



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)**

**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

**Молодёжный сленг в современном русском и английском языках
(семантико-словообразовательный аспект)**

45.03.02 Лингвистика

Направленность программы бакалавриата

«Перевод и переводоведение»

Проверка на объем заимствований:

45,82 % авторского текста
Работа рекоменд. к защите
рекомендована/не рекомендована

Выполнила:

Студентка группы ОФ-403/074-4-1

Леканова Мария Александровна

«13» июня 2019 г.
зав. кафедрой английской филологии

Афанасьева Ольга Юрьевна

Научный руководитель: кандидат
филологических наук, доцент

Мошкович Виктор Маркович

Челябинск, 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
ГЛАВА I. СЛЕНГ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ.....	6
1.1.Содержание понятия «сленг»	6
1.2 Характерные черты и функции молодежного сленга	9
1.3 Способы образования сленга.....	12
Выводы по первой главе.....	15
ГЛАВА II. СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МОЛОДЕЖНОГО СЛЕНГА	17
2.1. Принципы отбора материала	17
2.2. Анализ отобранного корпуса единиц.....	18
2.2.1 Пути появления сленгизмов	18
2.2.2 Частеречная принадлежность сленгизмов	22
2.2.3 Морфологическая структура сленгизмов	25
2.2.4 Семантические особенности сленгизмов.....	30
2.2.5 Коннотативное значение сленгизмов.....	35
2.2.6 Тематические группы сленгизмов.....	39
Выводы по второй главе	43
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	45
Список используемой литературы.....	47
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Список сленгизмов на русском языке.....	51
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Список сленгизмов на английском языке.....	59

ВВЕДЕНИЕ

Тема нашего исследования – «Молодёжный сленг в современном русском и английском языках (семантико-словообразовательный аспект)».

Настоящее исследование представляет собой анализ, сравнение и сопоставление сленгизмов русского и английского языков.

Актуальность настоящего исследования обусловливается необходимостью комплексного изучения единиц сленга.

Начало XXI в. отличается демократизацией общества, которая ведёт к увеличению роли разговорного языка и более широкому его использованию во всех сферах речевого общения. Исходя из особенностей и потребностей современного общества, ученые-лингвисты переключили свое внимание с изучения письменного языка на исследование и анализ живой естественной речи. Это, в свою очередь, вызывает необходимость активного изучения не только литературной формы национального языка, но и других форм его существования, например, сленга.

Отсутствие чёткой терминологической дифференциации в сфере изучения сленга и интенсивность процесса пополнения современного молодёжного сленга новыми словами также обуславливают актуальность изучения молодёжного сленга.

Кроме того, описание современного молодёжного лексикона в двух языках представляется важным при условиях растущей потребности в двуязычной коммуникации.

Объектом исследования является молодёжный сленг в современном русском и английском языках.

Предметом – семантические и словообразовательные особенности сленга.

Цель данного исследования – провести анализ семантических и словообразовательных особенностей молодёжного сленга в русском и

английском языках в XXI веке, а также выявить черты сходства и отличия между ними.

Средством достижения поставленной цели будут служить следующие **задачи:**

1. раскрыть сущность понятия «сленг»;
2. установить главные причины возникновения и употребления сленга в современной молодежной речи;
3. определить главные источники пополнения молодежного сленга.
4. выделить основные семантические особенности исследуемого материала;
5. провести сопоставительный анализ словообразовательных моделей молодежного сленга в русском и английском языках.

Для достижения поставленной цели и выполнения задач исследования в работе используются следующие **методы:**

1. метод случайной выборки, на основе которого произведена выборка сленгизмов;
2. метод лингвистического наблюдения и описания, при помощи которого были рассмотрены различные подходы к понятиям сленга;
3. метод семантического анализа, на основе которого определяются лексические функции сленгизмов;
4. сопоставительный и оппозитивный методы, с помощью которых произведено сравнение лексем русского и английского языков.

Теоретической базой нашего исследования послужили работы таких отечественных филологов, как Хомяков В. А, Волошин Ю. К., Гальперин И.Р., Берестовская Э.М., Вилюман, В.Г., Грачев М. А, Маковский М.М., Соловьева Т.А., Смирницкий А. И., а также зарубежных ученых-лингвистов R.Spears, E.Partridge, J. Coleman.

Практической базой нашего исследования являются следующие толковые словари: Т. Г. Никитина «Толковый словарь молодежного сленга», М. А. Грачев «Словарь современного молодежного жаргона», Tom Dalzell «*The Routledge Dictionary of Modern American Slang and Unconventional English*».

Цели и задачи дипломной работы определили ее **структуру**. Работа включает в себя введение, две главы, заключение, библиографический список использованной литературы и приложение.

Во **введении** обосновывается актуальность выбранной темы, определяются объект и предмет исследования, цели и задачи, а также методы исследования и положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** освещаются основные теоретические аспекты исследования, история развития сленга как термина и явления, а также рассматриваются характерные черты сленга.

Во **второй главе** проводится анализ материалов исследования с точки зрения семантики и словообразования.

В **заключении** подводятся основные итоги исследования, проведенного согласно указанным направлениям.

В **библиографическом списке** приводятся наименования работ отечественных и зарубежных лингвистов по проблемам исследования.

Приложение включает в себя перечень всех сленгизмов нашей выборки на русском и английском языках.

На защиту выносятся следующие положения:

1. наиболее продуктивным способом словообразования сленгизмов в обоих языках является семантическая деривация;
2. переносное значение сленгизмов в обоих языках возникает путем метафоризации и метонимизации;
3. центром семантической аттракции в русском и английском языках выступают синонимические ряды сленгизмов, объединенные

значением «алкоголь, наркотики, сигареты», «соматизмы» и «общее, повседневное»;

4. сленгизмы представлены преимущественно именами существительными, образованными суффиксацией в русском и словосложением в английском языке.

ГЛАВА I. СЛЕНГ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

1.1. Содержание понятия «сленг»

Вопрос исследования этимологии такого лингвистического явления как сленг всегда был актуален для ученых-лингвистов. В энциклопедиях, справочниках и другой научной литературе можно найти множество определений термина «сленг», различающихся в ряде аспектов.

Сложность и неопределенность понятия обусловлены количеством различных определений, их многозначностью, а также разногласиями лингвистов о происхождении самого термина «сленг».

Согласно «Оксфордскому этимологическому словарю английского языка» слово *slang* появляется в XVIII веке, означая оскорбительные выражения. В словаре также указано, что слово *slang*, вероятно, произошло от *sling* («бросать», «швырять») и приведен пример употребления «*sling the jaw*» - «оскорблять, бранить».[41, с. 833].

Немецкие лингвисты О. Риттер и К. Вестендопф полагали, что определение «сленг» возникло при агглютинации первой части слова «*language*» с суффиксом «-s'» в выражениях «*thieves' language*», «*gypsies' language*» [36, с. 15].

Рассмотрим некоторые из многочисленных определений понятия сленга в отечественной и зарубежной лингвистике.

Лингвистический энциклопедический словарь дает следующее определение сленга: «совокупность жаргонизмов, составляющих слой разговорной лексики, отражающей грубовато-фамильярное, иногда юмористическое отношение к предмету речи. Сленг состоит из слов и фразеологизмов, которые возникли и первоначально употреблялись в отдельных социальных группах, и отражает ценностную ориентацию этих групп [20, с. 461].

В российском языкознании наиболее полным и всесторонним является определение, данное В. А. Хомяковым. По его мнению, сленг - это «особый периферийный лексический пласт, лежащий как вне пределов разговорной литературной речи, так и вне границ диалектов общенационального языка, включающий в себя, с одной стороны, слой специфической лексики и фразеологии профессиональных говоров, социальных жаргонов и аргос преступного мира, и, с другой, слой широко распространённой и общепонятной эмоционально-экспрессивной лексики, и фразеологии нелитературной речи». Понятие «общего сленга» определяется В.А. Хомяковым как «относительно устойчивый для определённого периода, широко распространённый и общепонятный слой лексики и фразеологии в среде живой разговорной речи (иногда с фонетическими, морфологическими и синтаксическими особенностями), весьма неоднородный по своему генетическому составу и степени приближения к литературному языку, имеющий ярко выраженный эмоционально-экспрессивный оценочный характер, представляющий часто протест-насмешку против социальных, этических, эстетических, языковых и других условностей и авторитетов» [34, с. 43-44].

Согласно определению Т.А. Соловьевой сленг - это наиболее подвижный слой разговорной речи, включающий в себя слова и выражения, либо заимствованные из других групп языка или из других языков, либо созданные по уже существующим в языке словообразовательным моделям, и используемые в более конкретных значениях благодаря приобретаемой ими эмоциональной окраске [30, с. 123].

Автор «Словаря американского сленга и разговорных выражений» Р. Спирс подчеркивает, что термин «сленг» не имеет такой дефиниции, которая позволила бы провести границу между сленгом и другими слоями лексики. Он и многие другие ученые-лингвисты относят к сленгу «специализированную лексику (*cant*, *jargon* или *patter*), которую используют преступники, наркоманы, студенты, бездомные, поклонники хип-хопа,

игроки видеоигр, серфингисты, бодибилдеры, картежники, журналисты, летчики, работники сферы питания, медицинские сотрудники, военные и т.д.» [42, с. 9].

Также дискуссионным является вопрос о дифференцировании терминов «жаргон», «арго» и «сленг». Учёные разделились во мнениях: одни (А. В. Дудников, Н. М. Шанский, В. С. Елистратов, В. М. Мокиенко) считают, что арго и жаргон – синонимы, другие (М. И. Фомина) приравнивают термины сленг и жаргон, а арго считают разновидностью жаргона. А. В. Калинин определяет жаргон, как «совокупность особенностей разговорной речи людей, объединённых общностью интересов, совместным времяпрепровождением и т. п.». Ввиду отсутствия однозначности в вопросе определения терминологии, вслед за большинством ученых, мы исходим из того, что сленг и жаргон, сленгизм и жаргонизм – понятия синонимичные.

Зачастую бывает трудно определить, относится слово к сленгу или нет. Как отмечает известный американский лингвист Ч. Фриз, «термин сленг применяется для обозначения такого количества различных понятий, что крайне затруднительно провести разграничительную линию между тем, что является сленгом, и что нет» [39, с. 52].

Многие ученые-лингвисты в определении сленга подчеркивают значимость его влияния на культурное развитие общества. Э.М. Берестовская пишет, что «в сленге отражается образ жизни речевого коллектива, который его породил» [3, с.36].

Эрик Партридж, один из самых известных исследователей сленга, обозначил сленг как лексические единицы, отображающие общественное сознание людей некой социальной, или профессиональной среды. Полагается, что в повседневной речи сленг употребляют только из стилистических целей, например, для придания конкретного настроения высказыванию, живости, образности и выразительности. [Partridge, 1961].

Это свидетельствует о том, что сленг в своей семантике отражает процесс развития культуры народа, фиксирует и позволяет передавать от

поколения к поколению культурные установки и стереотипы. Поэтому, сленг часто рассматривают как средство выражения настроения и сознания людей в целом или какой-либо социальной группы. Из этого следует, что сленг играет значимую роль не только в языке, но и в культуре, поскольку они неразрывно связаны между собой.

1.2 Характерные черты и функции молодежного сленга

Исходя из определений сленга, данных множеством ученых-лингвистов, мы можем сформулировать характерные черты сленга.

Слова, словосочетания и выражения, относящиеся к сленгу, являются синонимами к общеупотребительным наименованиям и имеют фамильярно разговорную, а иногда даже вульгарную окраску. Такие слова делают речь говорящего более живой и красочной, многие из них отличаются большой выразительностью и образностью, что делает сленг особенно притягательным для молодежи. Сленг считается прерогативой именно молодого поколения, что отмечает Дж. Коулмэн в своём исследовании. Он упоминает, что факт **употребления сленга в основном молодежью**, был признан после второй мировой войны [37, с. 76].

Некоторые учёные объясняют использование молодежного сленга социальными причинами. Социологи Запада видят в современном молодёжном сленге прежде всего бунт подрастающего поколения против существующей структуры общества. [27, с. 12].

Среди основных причин использования сленга молодежью можно выделить следующие:

- стремление к большей экспрессивности речи, эмоциональной оценки события, предмета;
- выполнение конспиративной функции;
- потребность в самоутверждении и самоидентификации;
- номинация новых предметов и реалий;

- обогащение языка, прибавление лексической конкретности некоторым явлениям и предметам;
- акцентуация своей принадлежности к определенной группе;
- сглаживание негативной сути названного денотата (чаще – алкогольные и наркотические средства);
- стремление к простоте и краткости речи;
- ради забавы и удовольствия.

Этот слой лексики является особенно живым, **характеризуется неустойчивостью и непрерывно пополняется новыми словами.** Доктор филологических наук Волошин Ю. К. отмечает, что «сленг, как наиболее динамичный пласт лексико-семантической системы языка очень быстро обновляется, поэтому он представляет в концентрированном виде базовые концепты, своего рода лингвистический полигон, на котором проверяются многие новые элементы языка, и затем частично усваиваются стандартным, литературным языком» [6, с.163].

Сленг употребляется не только в разговорной речи представителей различных слоев населения, особенно молодежи, но и в художественной литературе, в периодических изданиях, в газетах и журналах, а также на сцене, и даже в рекламах.

Молодежный сленг многофункционален и, несмотря на подвижность своего тезауруса, устойчив как лингвистическое явление в целом. Основными **функциями молодёжного сленга** являются экспрессивность, образность и фамильярность говорящего по отношению к предмету речи. Это связано с тем, что сленг – это нестандартный разговорный, подвижный и экспрессивно окрашенный слой лексики, носящий часто шуточный и грубоватый оттенок. Зачастую в сленговых единицах присутствуют все типы коннотаций, эмоциональный компонент иронический, презрительный и, соответственно, оценочный.

Ю.М. Скребнев также подчеркивает юмористичность сленга как лексического слоя: "Сленг - это совокупность общепонятных и

широкоупотребительных слов и выражений юмористического характера - сознательно используемых заменителей обычных литературных слов" [28,с. 51].

Помимо этого, к функциям сленговой лексики относят: коммуникативную, когнитивную, номинативную, мировоззренческую, эзотерическую (конспиративную), функцию языковой экономии [19, с.2].

Коммуникативная функция сленга связана с тем, что сленг прежде всего является средством общения. Он позволяет говорящему выражать свои мысли, а другому – воспринимающему – понимать их.

Когнитивная функция, по мнению Г. Ивановой, проявляется в том, что многие сленгизмы содержат в себе дополнительную информацию, отсутствующую в стандартных обозначениях, и посредством этого репрезентируют дополнительные знания об окружающем мире [13, с.134].

Проявлению номинативной функции в сленге способствует приспособление молодых людей к техническому прогрессу, а также тенденциям моды. Сленг является лексической системой, в которой явления окружающей жизни получают свои наименования, сосуществующие со стандартами литературного языка.

Мировоззренческая функция сленга проявляется в том, что на язык оказывают влияние возрастные и профессиональные особенности речи говорящих, их принадлежность к той или иной социальной среде, а также различия, связанные со степенью культуры и образования.

Отметим, что эзотерическая функция связана с предыдущей. Реализация данной функции сленга определяется его более закрытым характером функционирования по сравнению с литературным языком. Сленговые лексические единицы отражают присущее членам какой-либо группы чувство солидарности или даже враждебное, неприязненное, насмешливое отношение к посторонним.

Функция экономии времени была подробно рассмотрена Захарченко Т.Е. По его мнению, сленг помогает экономить время и место. Средствами

реализации этой функции являются аббревиация, сокращения, а также разнообразные надписи-сокращения в письменной речи.

1.3 Способы образования сленга

Формирование словаря сленга происходит за счет тех же источников и средств, которые свойственны языку в целом.

Р. Спирс в своей вступительной статье к «Словарю американского сленга и разговорных выражений» выделяет ряд способов образования сленгизмов:

- заимствования из других языков;
- заимствования из литературного языка;
- суффиксация: *tunage* («мелодия») - суффикс *-age* присоединен к слову, которое сохраняет свое основное значение;
- телескопное образование слов-гибридов: *fantabulous* – части двух слов (*fantastic* и *fabulous*) соединены в одно;
- сокращения: *def*, *L8*, *CU*; среди сокращений встречаются буквы и цифры, которые звучат как слова, используются в качестве слов или частей слов: *late*, *see you*, *see you too*.

В.Г. Вилюман в своей работе полагает, что главную роль в пополнении сленга играет переосмысление значения слов в связи с их переносным употреблением, сужением и расширением значения. Многие единицы сленга возникают путем сокращения слов, а также словосложения. По мнению лингвиста, аффиксация в образовании сленгизмов играет сравнительно незначительную роль [5, с. 138].

Стоит отметить, что это далеко не весь список возможных способов словообразования, а лишь наиболее часто отмечаемые и используемые в языке. Рассмотрим эти способы более подробно.

Аффиксация – морфологический процесс, заключающийся в присоединении аффиксов к корням или основам [2, с. 58]. Аффиксальное словопроизводство может быть подразделено на словопроизводство

суффиксальное и префиксальное. Как словообразовательное средство суффиксация заключается в присоединении суффиксов к корням и основам (*make – maker*). Префиксация как способ словообразования представляет собой присоединение приставок к корням и основам (*make – remake*).

Словосложение – это цельноформленное соединение двух и более морфем, выступающих в качестве корневых в отдельных словах [2, с.415]. Полученное в результате словосложения производное слово представляет собой единое целое, новое понятие, не всегда равное сумме составляющих его значений (*black, mail – blackmail*).

Сокращение – это уменьшение протяженности речевого сигнала, включая уменьшение числа фонем и/или морфем, составляющих слово, и замену речевого сообщения на естественном языке более экономными кодами [2, с. 428]. Усеченные слова подразделяются на 3 группы, в зависимости от того, какая часть слова сокращается. Сокращаться могут любые фрагменты слов, независимо от морфемных границ. Чаще всего встречаются конечные усечения, или апокопа (*кст - кстати, fam – family*). Усечения типа *plane, дасы (от airplane, адидас)* называются начальными (или аферезис). Также встречается усечение середины слова или синкопа: *never – ne'er*.

Кроме того, часто встречается инициальный тип сложносокращенных слов, т.е. сокращения, составленные из начальных букв. Такие сокращения называются акронимами и широко используются в наше в электронной не деловой переписке, например, в социальных сетях, чатах, смс, и других приложениях для общения, популярных в особенности среди молодежи. В качестве примеров можно привести: *BF – bestfriend; BTW – bytheway; ИМХО (inmyhumbleopinion) – на мой взгляд*.

Новые слова могут возникать в силу того, что за словом закрепляется лексическое значение, которое не связано как производное с присущим ранее этому слову лексическим значением, и происходит переосмысление существующего в языке слова. Переосмысление (или семантическая деривация) в своей основе может иметь внешнее сходство

называемых реалий, а также их функциональное сходство. Семантическая деривация происходит посредством ассоциативной метафоризации или метонимизации. Наряду с полным переосмыслением значения может происходить расширение или сужение значения.

Заимствование, как способ словообразования – это обращение к лексическому фонду других языков для выражения новых понятий, дальнейшей дифференциации уже имеющихся и обозначения неизвестных прежде предметов (нередко сами эти понятия и предметы становятся известными носителям данного языка лишь вследствие контактов с теми народами, из чьих языков заимствуются соответствующие слова) [2, с. 145].

Заимствование может происходить как из живых и активно используемых языков, так и из древних языков [21, с. 16]. Так, слово «*avatar, avatara*», «*аватар*» – изображение, представляющее пользователя в социальных сетях – в переводе с санскрита означает «нисхождение, воплощение, явление, проявление». «*Hashish, hash*» – легкий наркотик для курения – от арабского «трава, сухая трава»); «*kaif*» – расслабление, удовольствие – от арабского «отдых, расслабление, праздность».

Выводы по первой главе

Сленг является одной из актуальных тем исследования в области лингвистики. В современной лингвистике нет единого определения термина «сленг», однако большая часть лингвистов соглашаются, что сленг – это неотъемлемая часть любого развитого естественного языка, означающая язык социально или профессионально обособленной группы.

Ученые относят сленг к социальным диалектам. Социальный диалект – это совокупность языковых особенностей, он подразделяется на два типа: профессиональный и групповой. Сленг употребляется ограниченной группой людей, объединенных по какому-либо признаку (территориальному, профессиональному, возрастному и др.).

Лексический состав сленга может пополняться за счет переосмысления значения уже существующих в языке слов, а также может быть заимствован из других языков или других социолектов с обретением нового значения.

Сленг характеризуют как вариант разговорного языка лексика, которая возникает и употребляется, в первую очередь, в устной речи. Сленг не относится к литературной лексике, т.е. это слова и выражения, находящиеся за границами литературного языка – согласно требованиям современной литературной нормы. Однако, слова, относимые к сленгу, могут с течением времени постепенно переходить в литературный язык.

Основная функция сленга – придать речи говорящего яркость, экспрессивность, выразительность, передать эмоциональную окраску слова и отношение говорящего к описываемому предмету, подчеркнуть принадлежность говорящего к определенной группе. Для сленга свойственна фамильярная окраска в той или иной степени выраженности в значительном большинстве слов и словосочетаний. Это свойство определяет стилистические границы употребления сленга. Фамильярная эмоциональная окраска многих слов и выражений сленга отличается большим разнообразием оттенков (шутливая, ироническая, насмешливая,

пренебрежительная, презрительная, грубая и даже вульгарная) и является отражением времени и общества.

Сленг принадлежит к наиболее подвижному лексическому пласту и реагирует на перемены в жизни общества.

ГЛАВА II. СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МОЛОДЕЖНОГО СЛЕНГА

В данной части выпускной квалификационной работы описаны методика отбора практической базы исследования, ход и результаты анализа отдельных языковых элементов.

2.1. Принципы отбора материала

Для проведения исследования в данной работе всего было отобрано 400 единиц, относящихся к молодежному сленгу. Отметим, что, опираясь на приведенные в первой главе определения термина «сленг», под сленгизмами мы понимаем не только отдельные слова, но и словосочетания, в том числе и устойчивые.

Источником являются следующие словари сленга: для русского языка Т. Г. Никитина «Толковый словарь молодежного сленга», М. А. Грачев «Словарь современного молодежного жаргона», для английского языка Tom Dalzell «The Routledge Dictionary of Modern American Slang and Unconventional English».

Для отбора материала мы использовали метод случайной выборки. Выбранный нами метод наиболее оптимален для сохранения объективности исследования, а также предотвращает появление систематических (тенденциозных) ошибок при отборе единиц молодежного сленга.

Суть метода выборочного исследования состоит в получении достоверного представления о генеральной совокупности практического материала с помощью детального изучения ее части.

Ценность выборочного обследования состоит в следующем:

– требует приложения меньших усилий, чем сплошное наблюдение (т.е. изучение генеральной совокупности);

– позволяет значительно сократить временные затраты на получение результатов статистического исследования

– в ряде случаев может быть только единственным способом.

Для обеспечения репрезентативности выборки применялся направленный отбор, в ходе которого отбираются только некоторые единицы на основе выработанных критериев.

Учитывая фактор текучести сленга, в нашей выборке представлены словарные единицы последнего десятилетия (2009-2019 гг).

2.2. Анализ отобранного корпуса единиц

Полученный в результате случайного отбора практический материал был подвергнут комплексному анализу с целью выявления: пути появления сленгизмов, частеречной принадлежности, морфологической структуры и словообразовательной модели, особенностей семантики, наличия коннотативного значения и распределения по тематическим группам.

Полный список сленгизмов русского языка представлен в Приложении 1, английского языка - в Приложении 2.

2.2.1 Пути появления сленгизмов

На первом этапе исследования выявлены основные источники сленгизмов. Установлено, что основными путями появления сленгизмов **русского языка** являются семантическая деривация, под которой поднимется переосмысление значения общеупотребительной лексики, и заимствование из других языков или социальных вариантов русского языка.

В первую группу вошли единицы, относящиеся к сленгу, но используемые не только в речи молодежи как сленгизмы, но также и в общем разговорном языке («*мельница*» – примитивный фотоаппарат, «*рыба*» –

мужчина, с которым можно познакомиться в ресторане и провести вечер за его счет, «*тычинка*» – мужской половой орган).

Ко второй группе относятся единицы сленга иноязычного происхождения. Некоторые заимствованные единицы уже адаптированы языком, приобретают флексии, свойственные для русского языка, изменяются по числам, падежам, лицам или временам, некоторые используются в изначальном виде. Сейчас в молодёжной лексике русского языка значительное место занимают заимствования из английского («*таг*» – простейшая надпись в технике граффити, «*пэрентс*» – родители, «*рейвовать*» – исполнять музыку в стиле рейв, танцевать агрессивно, «*заюзать*» – использовать, «*иксскьюз*» – извинение). Процесс заимствований усилился настолько, что словари не успевают фиксировать все изменения в языке [8, 4].

В молодежный сленг в большом количестве проникают слова и выражения из арго (лексика деклассированных элементов), жаргонов, условно-профессиональных языков. Так из арго заимствованы слова: «*бабки*» – деньги, «*отвалить*» – уйти; из условно-профессиональных языков: «*клёвый*» – отличный, «*кемарить*» – спать, из жаргонов заводских рабочих, строителей: «*сдвиг по фазе*» – девиантное поведение, «*врубить*» – включить.

Из 200 единиц молодежного сленга в русском языке:

- 91 единица (45%) образована путем семантической деривации;
- 69 единиц (35%) – заимствованы из других языков;
- 40 единиц (20%) заимствованы из социолектов русского языка

(Рис.1)

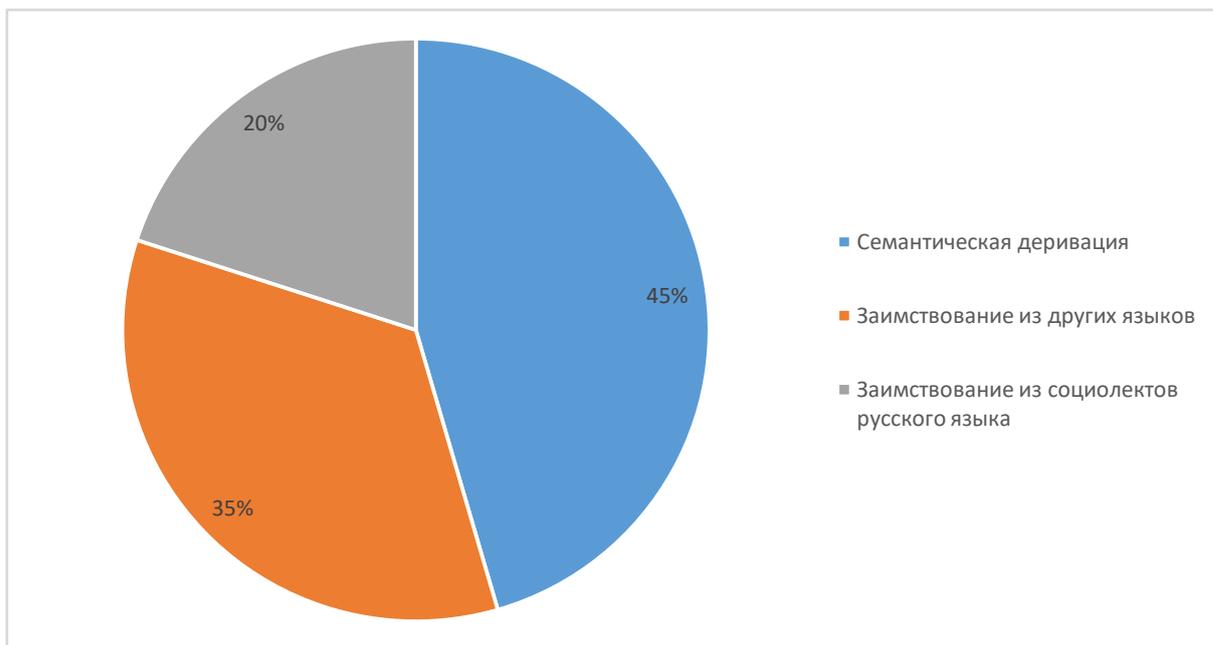


Рис. Источники появления сленгизмов в русском языке

Все отобранные лексические единицы **английского языка** были подразделены нами на следующие группы: возникшие в результате семантической деривации (*silk, balls, demon, ear, juice, salty, salad*), фонетической аналогии, заимствованные из других языков (*bimbo* – итальянский; *ganja*– хинди; *femme, lavalier, lard* - французский), и сокращения.

Стоит отметить такие категории как сокращение и фонетическая аналогия. В настоящее время активное использование сокращений обусловлено стремительным развитием Интернет-общения, мессенджеров, социальных сетей и переписок как повседневного формата общения. Являясь неотъемлемой частью ежедневной социальной жизни молодежи, эти сленгизмы также переходят и в устную речь. В качестве примеров можно привести следующие единицы: «*OMG*» – ohmyGod; «*LOL*» – laughingoutloud. Также встречаются случаи, когда путем сокращения образуется сленгизм, эвфемизирующий какое-либо понятие для общения внутри особой группы людей. Так, например, среди молодежи появляются следующие единицы: «*К*» - ketamine, «*Н*» - heroine, «*М*» - morphine.

Сленгизмы, образованные путем фонетической аналогии, являются отличительной чертой английского языка. Поскольку придание речи большей экспрессивности считается одной из основных функций сленга, нередко люди используют сленг ради забавы или желая поупражняться в остроумии, оригинальности, а также продемонстрировать необычное чувство юмора[41]. Среди единиц сленга, образованных данным путем,

в качестве примера можно привести следующие: «*heebie-jeebies*» - the jitters, a sense of anxiety, symptoms of withdrawal from an addictive drug; «*jizbiz*» - the sex industry; «*bee's knees*» - something outstandingly good; «*pity party*» - any self-indulgent feeling sorry for yourself; «*rekt*» - (an intentional respelling of “wrecked”) drunk or broke; «*yooza*» - usually.

Из 200 единиц молодежного сленга в английском языке:

- 150 единиц (75%) образованы путем семантической деривации;
- 18 единиц (18%) – путем фонетической аналогии;
- 16 единиц (8%) – путем заимствования;
- 16 единиц (8%) – путем сокращения (см. Рис. 2).

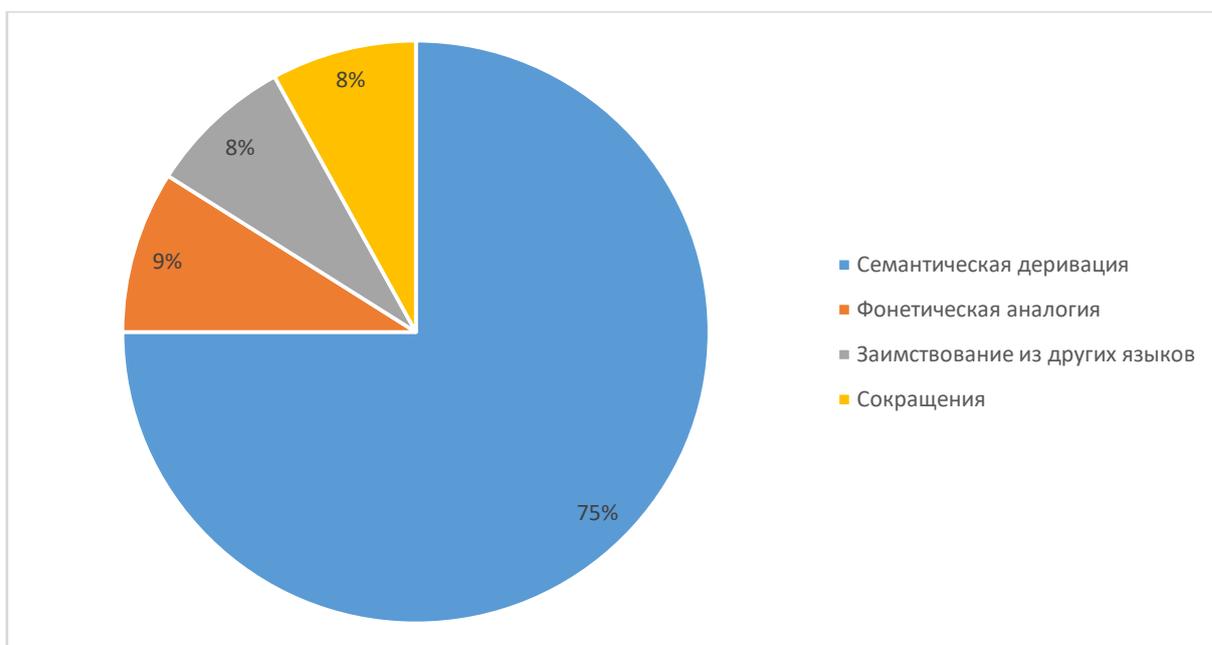


Рис. 2 Источники появления сленгизмов в английском языке

Проведенный анализ убедительно показывает, что семантическая деривация является наиболее продуктивным способом пополнения сленга для обеих наших выборок в русском (45%) и английском (75%) языках. Независимо от языка, этот способ словообразования значительно преобладает над остальными. Данные результаты говорят о том, что сленг, хоть и является своеобразной и в чем-то особенной частью языка, в своей основе имеет общеразговорный язык и неразрывно связан с ним.

Отметим, что в нашей выборке сленгизмов русского языка, в отличие от выборки на английском языке, значительную часть составляют заимствования из других языков (35%). Большое количество сленгизмов этой категории объясняется необходимостью в описании современных реалий, новых явлений, активной глобализацией и появлением всемирной сети Интернет. Эти слова и выражения возникают для упрощения коммуникации, а также зачастую дают возможность более краткого описания.

2.2.2 Частеречная принадлежность сленгизмов

На следующем этапе исследования проведен анализ принадлежности сленгизмов к той или иной части речи. Под частями речи в работе понимаются «классы слов языка, выделяемые на основании общности их синтаксических, морфологических и семантических свойств» [20, с.578].

В результате анализа частеречной принадлежности сленгизмов русского языка определено, что материал исследования подразделяется на следующие лексико-грамматические разряды:

- имена существительные (112 единиц – 56%): *ежемесячник, жабры, зиппер, имейл, камбэк, лайв, мэн, набка, пшек, уважуха;*
- глаголы (55 единиц – 27%): *базарить, дэнсить, ехать, забиться, лажануть, рейбовать;*
- имена прилагательные (16 единиц – 8%): *бухой, сюрный, убитый;*
- наречия (9 единиц – 5%): *атмосферно, до лампочки;*

- междометия (8 единиц – 4%): *угар, офигеть*.

Обобщенные данные о количественном распределении сленгизмов русского языка по частям речи представлены на Рис.3.

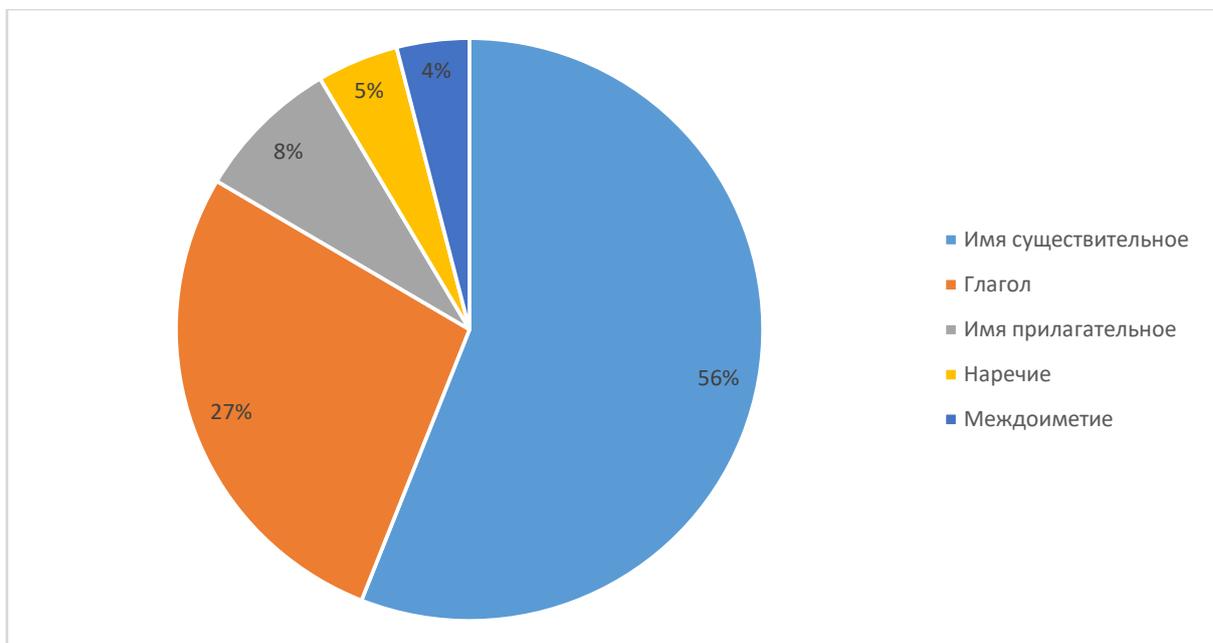


Рис. 3 Частеречная принадлежность сленгизмов русского языка

Анализ частеречной принадлежности сленгизмов английского языка выявил, что материал подразделяется на лексико-грамматические разряды в следующем соотношении:

- именасуществительные (130 единиц – 65%): *adam, balls, cock, daddy, earth pads, face, gig, hard guy, it*;

- именаприлагательные (36 единиц – 18%): *all-overish, bananas, chocked, daffy, filthy, goofy, heap*;

- глаголы (26 единиц – 13%): *bad-mouth, chill, ease up, fall out, hassle*;

- междометия (5 единиц – 2%): *gee! Keep it real! Yikes! Yo!*

- наречия (3 единицы – 2%): *garans, fakie, yooza*.

Обобщенные данные о количественном распределении сленгизмов английского языка по частям речи представлены на Рис.4.

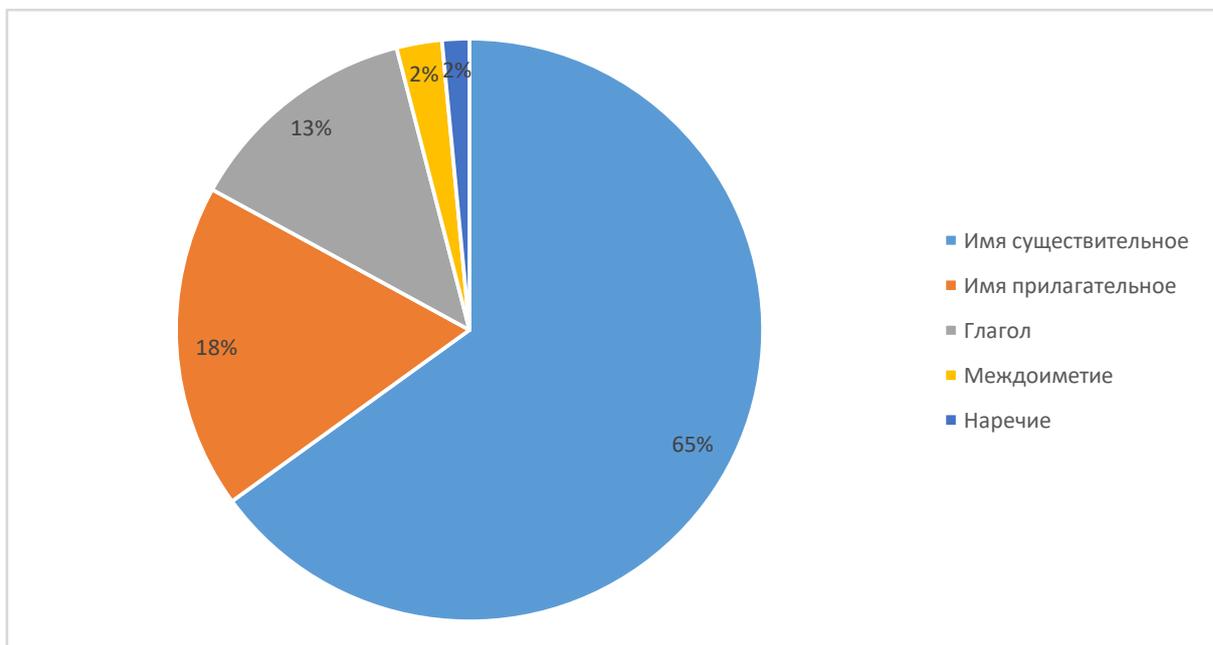


Рис. 4 Частеречная принадлежность сленгизмов английского языка

Таким образом, основную часть исследуемых единиц в обоих языках составляют существительные. Вероятно, это объясняется тем, что сленг используется для описания окружающей действительности, её предметов и явлений, которые в языке и отражены существительными.

К малочисленным подгруппам сленгизмов нашей выборки **на русском языке** можно отнести прилагательные (8%), наречия (5%) и междометия (4%). Связано это с тем, что ввиду экспрессивности и эмоциональной окрашенности сленга, большинство единиц уже содержат в себе информацию о признаке предмета, явления, действия, состояния или качества и отношении к нему говорящего. Поэтому отдельные единицы, описывающие данные признаки, не столь востребованы.

В нашей выборке на **английском языке** среди подгрупп, представленных наименьшим количеством сленгизмов, помимо междометий (2%) и наречий (2%), оказывается глагол (13%). Это можно объяснить тем, что английский язык относится к языкам с выраженной тенденцией к аналитизму (грамматические отношения имеют тенденцию к передаче в основном через синтаксис, то есть через отдельные служебные слова, через

фиксированный порядок слов, контекст и/или интонационные вариации, а не через словоизменение с помощью зависимых морфем (окончаний, суффиксов, приставок и т. д.)[29], что в свою очередь обуславливает распространенность такого лингвистического явления, как фразовые глаголы. Фразовые глаголы – это сложные лексические единицы, состоящие из смыслового глагола и послелога, выраженного предлогом или наречиемсходной формы. За счет своей эмоциональной экспрессивности, лаконичности и расширенных семантических возможностей, фразовые глаголы зачастую приобретают сленговое значение[11]. В использованных нами словарях фразовые глаголы, обладающие сленговым значением, записываются как вариациисмыслового глагола, входят в одну словарную статью и представляют одну лексическую единицу, что является одной из причин малочисленного состава подгруппы «глагол» среди нашей выборки на английском языке. Так, например, словарная статья, посвященная глаголу «*to get*», включает в себя 26 вариантов фразовых глаголов, среди которых следующие: «*get it on*» - to have sex, to fight; «*get it up*» - to achieve an erection; «*get down*» - to have sex; «*get off*» - to achieve sexual climax, to use a drug; «*get up*» - to be released from prison, to succeed in painting your graffiti tag in a public place.

2.2.3 Морфологическая структура сленгизмов

Единицы сленга, как и другие лексические единицы, образуются по основным словообразовательным моделям языка. Все отобранные сленгизмы были проанализированы с точки зрения их морфологической структуры и словообразовательной модели.

При рассмотрении морфологической структуры были выделены подгруппы производных и непроизводных сленгизмов. Для выборки на русском языке получены следующие результаты:

- производные сленгизмы – (127 единиц – 63%): *бэха, вышка, забалдеть, лохмэн, рюхливый, убазаривать, ушатый*;
- непроизводные сленгизмы (73 единицы – 37%): *рыба, таг, мыша, ньюс*.

Для выборки на английском языке:

- производные сленгизмы (103 единицы – 51%): *fag, tat, afterthought, daddy, hit the moon, lard-butt, hipster*;
- непроизводные сленгизмы (97 единиц – 49%): *arse, job, kick, latex*.

Исходя из полученных данных, можно сделать вывод, что в обоих языках преобладают производные сленгизмы, т.е. образованные от существующих в языке слов посредством действующих в языке моделей словообразования.

Различие заключается в более значительном количестве производных сленгизмов в выборке на русском языке и менее значительном в выборке на английском. Это можно объяснить тем, что по морфологическому строю русский язык преимущественно флективный и синтетический. В синтетических языках грамматические значения выражаются в пределах самого слова (аффиксация, внутренняя флексия, ударение, супплетивизм), то есть формами самих слов. Флективным строем языка называют устройство языка синтетического типа, при котором доминирует словоизменение при помощи флексий — формантов, сочетающих сразу несколько значений [17].

Опираясь на полученные данные, мы провели анализ производных слов с целью выявить наиболее продуктивные словообразовательные модели в наших выборках молодежного сленга на русском и английском языках.

Для выборки **русского языка** из 127 единиц (63%) производных сленгизмов были выделены следующие основные способы словообразования.

- Суффиксация (55 единиц – 27%).

Среди наиболее употребительных суффиксов встречаются суффиксы «ик» – пацифик, жмурик, вареник; «к» – вышка, пятихатка, жвака, столовка; «н» – атмосферно, сюрный, охрененно; «шк» – лаврушка, дэшка; «ну» – валануть, искейпнуть. В нашей выборке также встречаются суффиксы субъективной оценки, которые образуют сленгизмы, значительно отличающиеся экспрессивностью от производящих слов, на базе которых они возникли. Например, очевидно негативную окраску приобретают слова с суффиксами: «ос» – америкос, «ло» – игрило, «ёж» – долбёж, «юк» – ездюк, «л» – падла, давала, «ня» – маёвня.

- Префиксация (26 единиц – 13%).

В качестве наиболее распространенных префиксов в нашей выборке на русском языке можно выделить следующие: «за» – забалдеть, забашлять, забиться, забодяжить, завалить, заюзать; «на» – набухаться, навалить, набациллиться, навар; «раз» – разбодяжить, разводить, расфигачить.

- Смешанный тип (24 единицы – 12%).

К смешанному типу относится преимущественно сочетание усечения и суффиксального типа: *сюрный, набка, журик, ушки*. Также в эту группу относятся слова, образованные префиксально-суффиксальным типом словообразования. Здесь можно привести следующие примеры: *разборка, разблюдовка, ухайдакалка*.

- Усечение (22 единицы – 11%): *дасы, бэха, лям, галюны, фак*.

Данные результаты свидетельствуют о значительном преобладании суффиксации как способа образования сленгизмов нашей выборки на русском языке.

Обобщенные данные о способах образования сленгизмов русского языка представлены на рис.5.

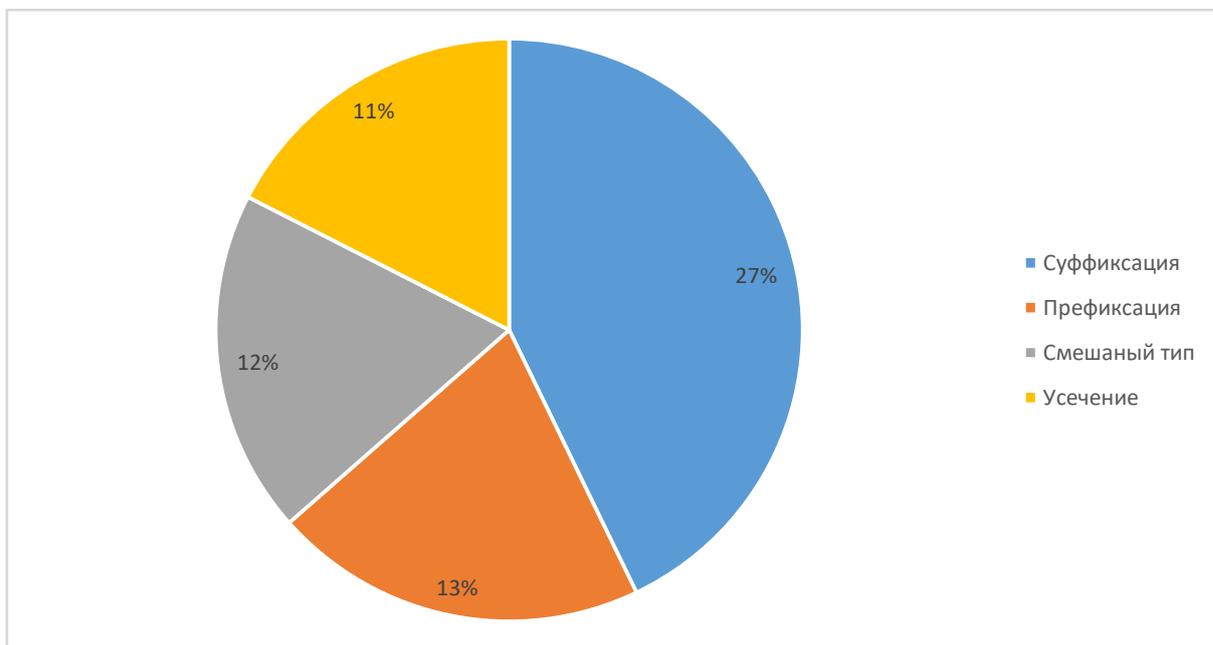


Рис. 5 Способы образования сленгизмов русского языка

В выборке на английском языке исследуемые единицы образованы путем:

- Словосложения или сложения в словосочетание (50 единиц – 27%).

Для английских сленгизмов преобладающим способом словообразования оказалась словообразовательная модель, менее характерная для литературного языка, но оказавшаяся довольно продуктивной в рамках сленга. А именно – соединение нескольких слов в одно словосочетание или предложение, с последующим образованием устойчивой сленговой единицы. Т.е. сами по себе слова могут не относиться к сленговым, но исключительно в такой форме и именно таком порядке, они образовали устойчивую единицу, которая была отнесена к сленговым выражениям. Например, «*gimme go*» - used for expressing a need to go somewhere; «*pause for a cause*» - to pull off the highway to use a toilet; «*back-seat driver*»- one who criticizes or attempts to direct; «*cancer stick*» - a cigarette; «*like beef?*» - do you want to fight?

- Аффиксации (34 единицы – 15%).

В эту подгруппу были отнесены слова, образованные с помощью присоединения аффиксов к корню или основе слова (префиксов или суффиксов). Среди наиболее распространенных аффиксов в нашей выборке встречаются следующие: суффиксы «y» - daddy, daffy, jiffy, joxy, darky, hairy, raspy, salty; «o» - scobo, keeno, jerko; «er» - hipster, insider, kegger, mover; также встречается префикс «after» - afterthought.

- Усечения (15 единиц – 7%).

Тенденция к рационализации языка и экономии языковых усилий находит свое прямое отражение в создании и использовании усечений в речи. Одним из основных типов усечений, которые используются в английском молодежном сленге, являются апокопы (усечение финальной части). Например, «aggro» - aggressive, deliberate trouble-making or harassment, violence, trouble, annoyance; «fag» - faggot, a male homosexual, a cigarette, a despicable, unlikeable person; «tat» - tattoo.

- Смешанный тип (4 единицы – 2%)

Наиболее незначительной из представленных групп является группа слов, образованных путем сочетания нескольких способов словообразования. Например, «fantabulous» - сокращение от fantastic и словосложение с fabulous; «jigaboo» - сложение двух единиц jig и сокращения от bugaboo; «all-overish» - сочетание словосложения и суффиксации.

Обобщенные данные о количественном распределении сленгизмов английского языка по способам образования представлены на Рис.6.

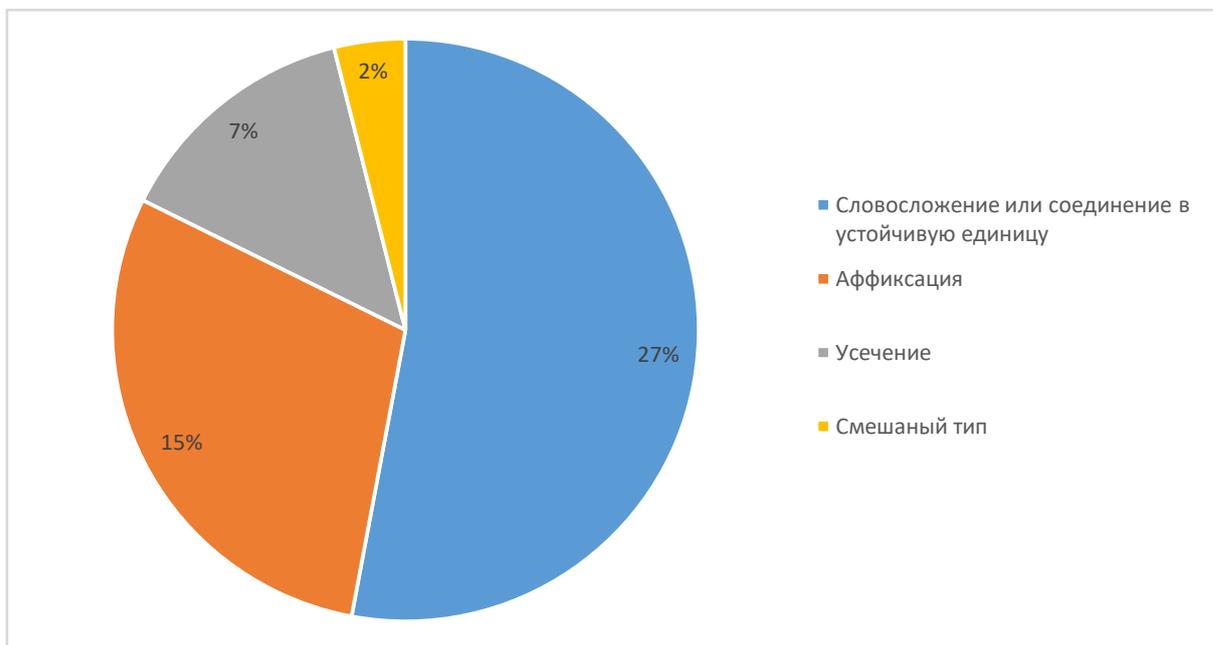


Рис. 6 Способы образования сленгизмов в английском языке

2.2.4 Семантические особенности сленгизмов

На данном этапе работы проведен анализ семантической структуры исследуемых единиц. Было определено соотношение моносемантических и полисемантических слов, а затем среди полисемантических сленгизмов были выделены подгруппы, отражающие основания для переноса значения: сленгизмы, возникшие в результате метафорического или метонимического переноса значения, сужения или расширения значения.

Следующие результаты были получены для нашей выборки русского языка:

- Полисемантические сленгизмы (142 единицы – 71%):

абазур, абрикосы, бабки, валенок, вареник, дальнобойщика, дыра, сюртук, пыхать, зелень.

- Моносемантические сленгизмы (58 единиц – 29%):

аскер, бабминтон, вайн, уважуха, маёвня.

Для нашей выборки на английском языке:

- Полисемантические сленгизмы (140 единицы – 70%):

adult, bang, bimbo, balls, aggro, daisy, ink, jack, lame, tick.

- Моносемантические сленгизмы (60 единиц – 30%):

mokus, rekt, screwball, fakie, gungeon.

Из полученных данных можно сделать вывод, что количественное соотношение моносемантических и полисемантических сленгизмов примерно одинаково. Однако стоит отметить, что в английском языке у полисемантических сленгизмов наблюдается большее количество лексико-семантических вариантов. Так, например, слова «*juice*» в словарной статье насчитывается 14 значений: 1) a bribe; 2) alcohol; 3) semen; 4) credibility, respect; 5) methadone, used to break an opiate addiction; 6) a powdered narcotic dissolved for injection; morphine; 7) crack cocaine mixed with marijuana; 8) anabolic steroids; 9) blood; an intentional letting of blood; 10) nitroglycerine, used by thieves to blow open vaults or safes; 11) power, influence, sway; 12) interest paid to a loan shark; 13) in sports betting, the bookmaker's commission; 14) surging surf with big waves. У слова «*jam*» - 10 значений, «*egg*» - 8, «*job*» - 6. Для нашей выборки на русском языке максимальным количеством значений слова являются 4 значения сленгизма «*ништяк*»: 1) хорошо, отлично, хороший, отличный; 2) о любых продуктах питания; 3) окурок; 4) в знач. различных междом., слов-предложений и других реплик в диалоге.

Лексические значения одного слова могут быть не только чрезвычайно разнообразными (так, «*ace*» – 1) a police officer; 2) one dollar; 3) someone or something outstandingly good; 4) phencyclidine, the recreational drug known as PCP; 5) a friend; 6) an anus), но и совершенно противоположными. В нашей выборке мы наблюдаем два примера так называемой «внутрисловной антонимии» или энантиосемии - совмещения в семантике слова противоположных значений: «*filthy*» - 1 attractive, fashionable, stylish, 2 a dirty, rude person; «*raspy*» - 1 excellent, 2 bad, unpleasant.

К меньшей категории моносемантических сленгизмов в обоих языках относятся преимущественно слова, имеющие исключительно

сленговое значение, например, «*тыпыриться*», «*убазаривать*», «*бэха*», «*shemale*», «*teeny*», «*poop-butt*».

Рассмотрев механизмы переноса значения, мы получили следующие результаты для русского языка:

- сленгизмы, возникшие в результате метафорического переноса (66 единиц – 33%): *вязать, вобла, уголек, каморка, вялый, зелень, рыло, сюртук*
- сленгизмы, возникшие в результате метонимического переноса (43 единицы – 21%): *железо* (гантели, гири, штанги), *кайф* (наркотики), *игла* (шприц), *угар* (пьяный человек).
- сленгизмы, возникшие в результате расширения значения (21 единица – 11%): *долька* («сумма денег, выплачиваемая рэкетирам» сейчас используется в значении «деньги»), *забодяжить* (изначально «изготовить наркотическое вещество» используется в современном сленге в значении «приготовить что-либо»).
- сленгизмы, возникшие в результате сужения значения (12 единиц – 6%): «*игрушка*» - компьютерная игра.

Обобщенные данные о количественном распределении сленгизмов английского языка по способам образования переносного значения представлены на Рис.7.

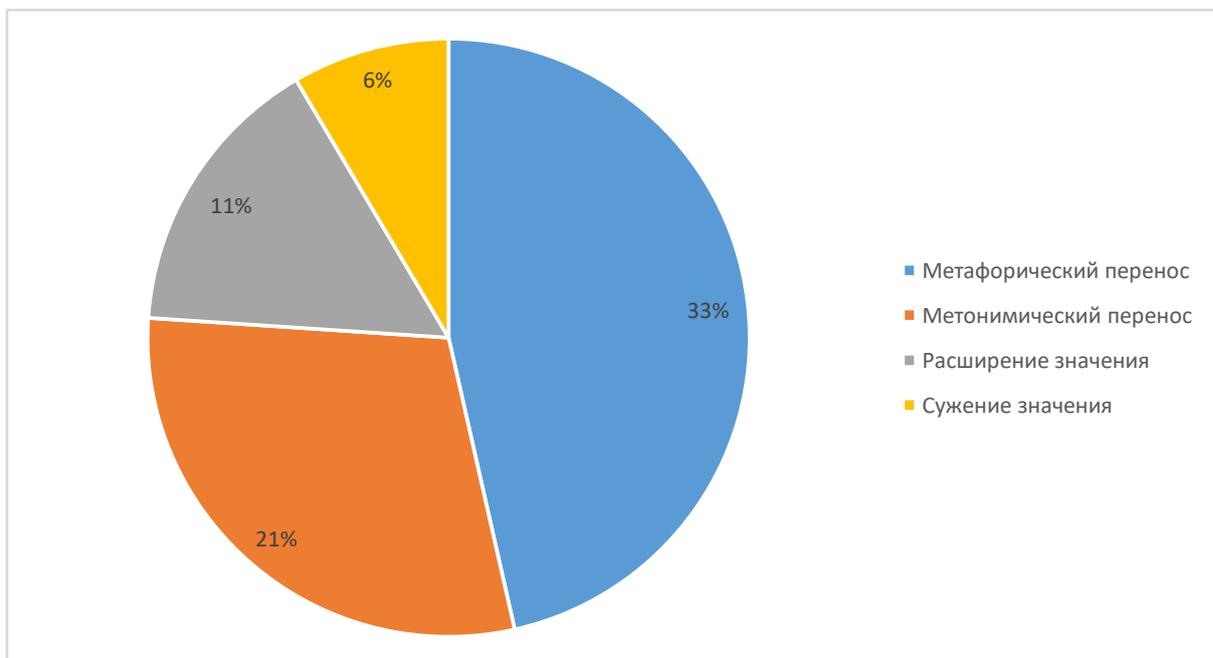


Рис. 7 Источники переносных значений сленгизмов русского языка

Рассмотрев механизмы переноса значения, мы получили следующие результаты для русского языка:

- сленгизмы, возникшие в результате метафорического переноса (77 единиц – 38%): *balls, chew, chill, crack, egg, gladrags, face, fairydust, ice*.
- сленгизмы, возникшие в результате метонимического переноса (47 единиц – 23%): «*Abdul*» - *anymaleArab*; «*Ivan*» - *aRussian*; «*ink*» - *atatattoo*; «*latex*» - *acondom*; «*fabric*» - *clothingingeneral*.
- сленгизмы, возникшие в результате сужения значения (11 единиц – 6%): «*adult*» - *sexuallyexplicit, esp. inapornographicway*; «*acid*» - в сленговом употреблении сужается до обозначения наркотика N-диэтиламид лизергиновой кислоты (ЛСД).
- сленгизмы, возникшие в результате расширения значения (5 единиц – 3%): *gungeon* (изначально «*marijuanafromJamaica*» сейчас используется в значении «*marijuana*»).

Метафоризация или перенос по сходству внешних признаков, места расположения, формы предметов, вкуса, а также выполняемых функций происходит в результате возникновения сходных образных ассоциаций между предметами. Примерами метафоризации могут послужить следующие сленгизмы: *вареник*, *лысый*, *факел*, *тычинка* (о половых органах), *darky*, *eggplant* (a blackperson) – перенос на основе внешних признаков и сходства форм; *секонд-хенд* (женатый мужчина), *камуфляж* (макияж), *easteregg* (a messagehiddenin a computerprogram'sobjectcode) – функциональный перенос.

Важную роль в развитии и организации современной лексической системы обоих языков играют переносы наименований по смежности — метонимические переносы. В таких случаях вторичные значения опираются на ассоциативные связи, возникающие при наименовании одним словом материала и предмета, изготовленного из этого материала; действия и результата, получаемого от этого действия; целого и части, а также части и целого; имени собственного и нарицательного и другие.

Сужение лексического значения (изменение значения, в результате которого слово, называвшее предметы определенного рода, закрепляется в качестве наименования только за одним из видов данного рода) представлено в меньшем количестве в обоих языках.

Что касается коннотативного компонента значения, то здесь результатом изменения значений могут быть улучшение или ухудшение значения. Принято выделять уничижительный (пейоративный) и улучшающий (мелиоративный) виды изменения. Например, слово «*dame*», изначально означающее «*thetitlegiventoa womanwiththerankofKnightCommander*» согласно определению OxfordEnglishDictionary, в современном молодежном сленге приобретает презрительное коннотативное значение, и используется в значении «*womanorprostitute*». В то время как улучшающий вид изменения мы можем наблюдать на примере слова «*gang*», которое, согласно OnlineEtymologyDictionary, использовалось в значении «*a criminalcompany*»,

и позднее утратило негативный компонент, связанный с принадлежностью к противозаконной деятельности. В современном сленге «gang» используется в значениях «1) a workcrew; 2) a greatmany».

Обобщенные данные о количественном распределении сленгизмов английского языка по способам образования представлены на Рис.8.

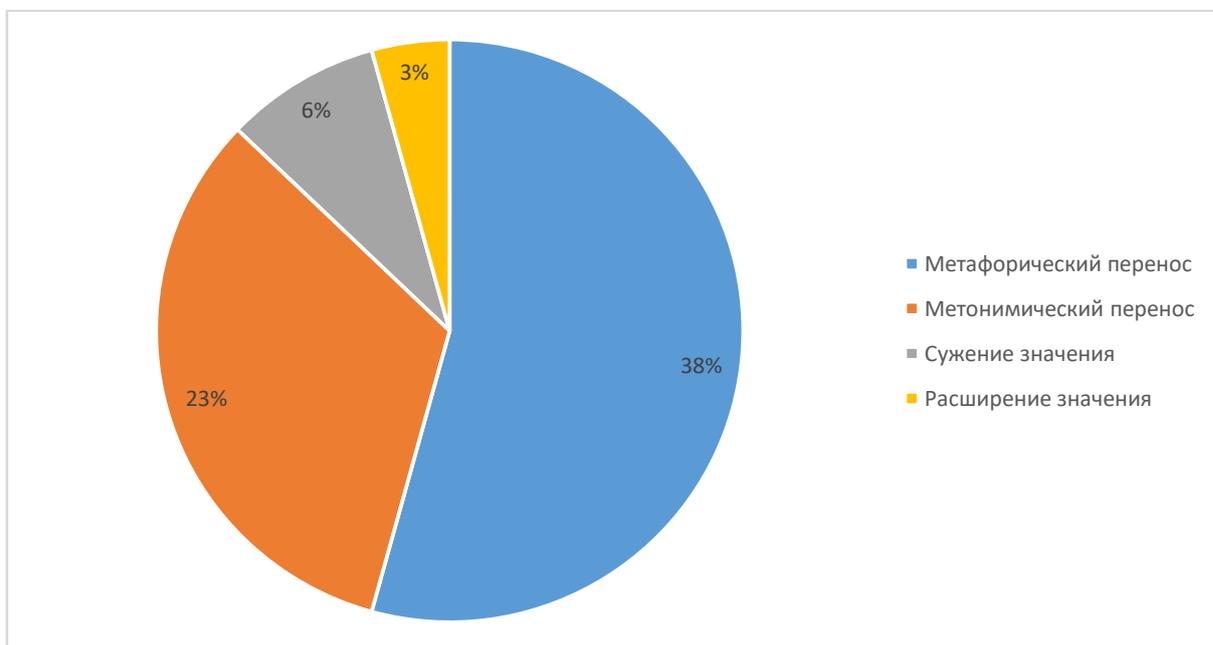


Рис. 8 Источники переносных значений сленгизмов английского языка

2.2.5 Коннотативное значение сленгизмов

Как уже было упомянуто ранее, большинство сленговых единиц обладает высокой экспрессивностью и имеет своей целью придание речи более яркой эмоциональной окраски. И хотя именно эмоциональную окраску слово или высказывание получает непосредственно в контексте речи, но и само по себе оно имеет внутреннюю коннотацию, которая указывает на ту или иную эмоциональную составляющую. Под коннотацией в данной работе понимается «эмоциональная, оценочная или стилистическая окраска языковой единицы узуального или окказионального характера»[20, с.236]. В

нашем исследовании для анализа мы выделили только оценочную коннотацию сленгизмов.

Анализ выбранных единиц показал, что в некоторых из них коннотативное значение заложено, остальные же не имеют выраженной эмоциональной окраски, или приобретают ее лишь в контексте речи. Далее проводилась классификация единиц на основании наличия положительной или отрицательной коннотации, либо ее отсутствия. Категория положительного коннотативного значения выделена на основе словарных помет «шутл.», «одобр.», отрицательного значения - «неодобр.», «бран.», «offensive», и нейтральноконнотативного значения – при отсутствии данных помет.

Для нашей выборки на русском языке был получен следующий результат (Рис.9):

- отсутствие коннотации (112 единицы – 56%): *ехать, железо, жук, искейпнуть, заюзать, косуха, жабры, кадр, фак, лавэ.*
- положительное коннотативное значение (54 единицы – 27%): *жбанить, изюм, камасутра, атмосферно, кайф, лысый, обалденно.*
- отрицательное коннотативное значение (34 единицы – 17%): *салага, самолюб, уголек, лохмэн, пялить, падла.*

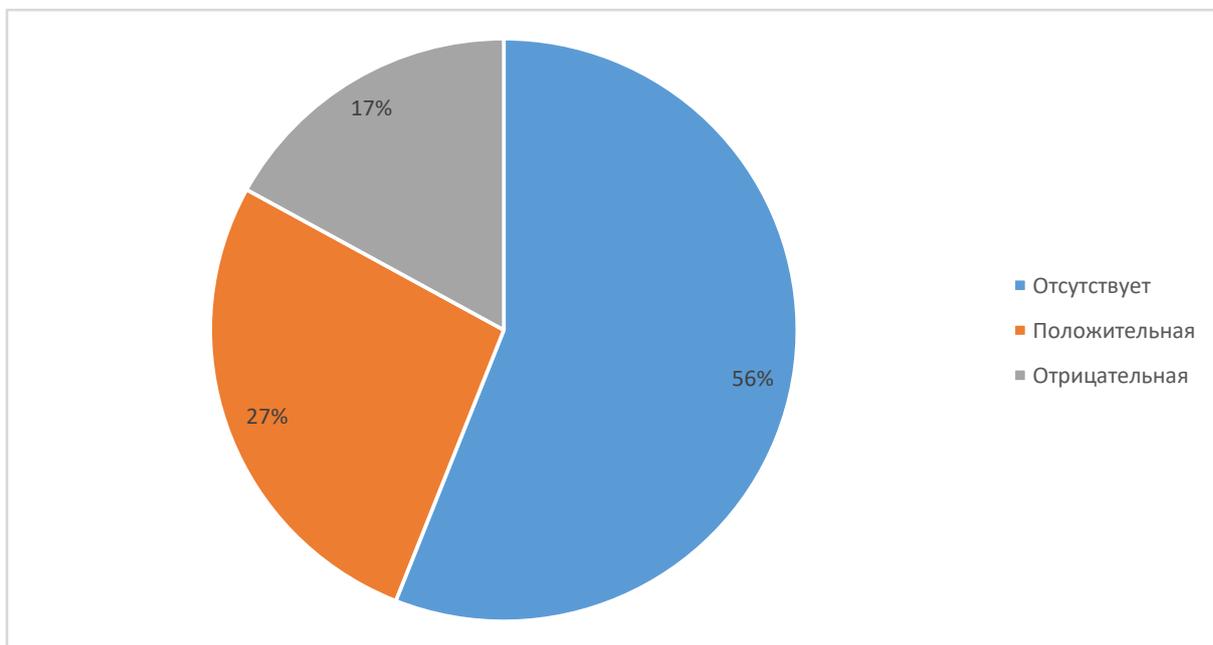


Рис. 9 Коннотативная оценочность

Результат для выборки английского языка оказался следующим (Рис.10):

- отсутствие коннотации (122 единицы – 61%): *alligator, back-seat driver, cheesy, bang, dame, jam, keyed, knob.*
- отрицательное коннотативное значение (50 единицы – 25%): *jag, jit, lame, arse, lard-butt, fag, yid.*
- положительное коннотативное значение (28 единицы – 14%): *fab, def, ill-ass, keeno.*

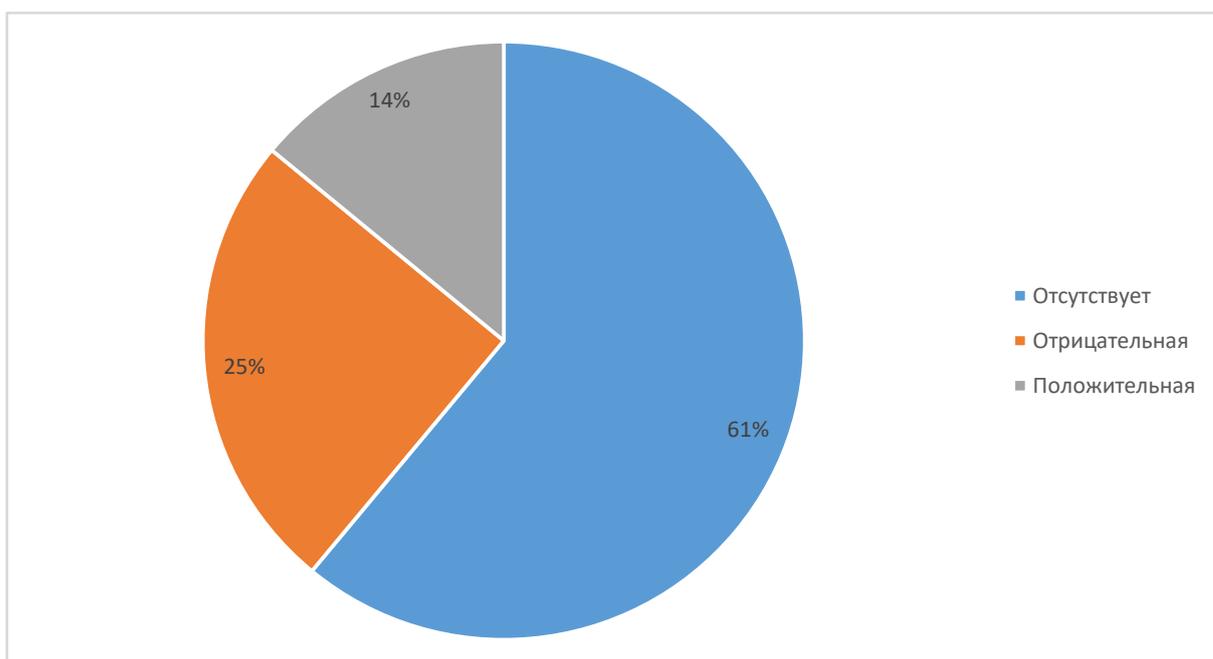


Рис. 10 Коннотативная оценочность

Таким образом мы видим, что преобладают в обоих языках сленгизмы без оценочного коннотативного значения.

В сравнении с английским языком, в результатах для русского языка второе место занимает категория положительного значения, что можно обосновать одной из функций сленга – подчеркнуть юмористическую сторону события и создать шуточный образ. Например, «сырки» - грязные носки, «мышца» - мужской половой орган.

Для английского языка второе по численности место занимают сленгизмы с отрицательной коннотацией. Это можно объяснить обилием слов с оскорбительным значением нашей выборке, а также другой функцией сленга - выразить свое отрицательное, пренебрежительное отношение к предмету разговора. Например, «darky» - a black person; «bimbo» - a well-built, attractive, somewhat dim woman.

2.2.6 Тематические группы сленгизмов

На данном этапе исследования сленговые единицы были сгруппированы по семантическим признакам, по тем темам, к которым они относятся. Однако стоит упомянуть, что из-за близкого соприкосновения разных областей молодежных культур, одно и то же слово, словосочетание или выражение может быть отнесено к нескольким группам.

В результате анализа в выборке сленгизмов на русском языке было выделено 16 тематических групп и определено количественное соотношение единиц в этих группах. Данные представлены в Табл.1.

Табл.1

Тематические группы для выборки на русском языке

Алкоголь, наркотики, сигареты	41	19%
Общее, повседневное	25	11%
Соматизмы	19	9%
Музыка	15	7%
Деньги	13	6%
Компьютер и техника	13	6%
Учеба	13	6%
Одежда, собственность, внешний вид	13	6%
Секс	11	5%
Смерть и преступность	11	5%
Речевая и ментальная активность	11	5%
Выражение одобрения	11	5%
Гендерная принадлежность	8	4%
Выражение неодобрения, оскорбления	7	3%
Контрацептивы	4	2%
Национальная нетерпимость	3	1%

В выборкесленгизмов на английском языке было выделено 15 тематических групп и определено количественное соотношение единиц в этих группах. Данные представлены в Табл.2.

Табл. 2

Тематические группы для выборки на английском языке

Алкоголь, наркотики, сигареты	37	15%
Общее, повседневное	34	14%
Секс	29	12%
Соматизмы	26	11%
Выражение неодобрения, оскорбления	24	10%
Смерть и преступность	17	7%
Выражение одобрения	14	6%
Физическое и эмоциональное состояние	14	6%
Одежда, собственность, внешний вид	14	6%
Национальная нетерпимость	11	5%
Музыка	6	2%
Гендерная принадлежность	5	2%
Деньги	5	2%
Речевая и ментальная активность	3	1%
Контрацептивы	2	1%

В наших выборках сленгизмов обоих языков преобладают единицы, принадлежащие к следующим тематическим группам:

- «Алкоголь, наркотики, сигареты» - 19% в русском языке и 15% в английском. К этой категории можно отнести такие сленгизмы, как «набухаться» - напиться, «ёж» - водка, смешанная с пивом, «пыхать» - курить травку, «molly» - MDMA, «simpleSimon» – hallucinogenicmushroom, «crack» - apotenthardcrystallineformofcocaine.

- «Общее, повседневное» - 11% в русском языке и 14% в английском. Например, «*камасутра*» - хлопоты, сложности; «*ньюс*» - новости, «*month of Sundays*» - a long time, with time passing slowly; «*tick*» - a moment; a second, a minute;
- «Соматизмы» - 9% в русском языке и 11% в английском. К этой категории относятся слова «*очко*» - глаз, анальное отверстие; «*табло*» - лицо; «*lavaliers*» - femalebreasts; «*end*» - arpenis.

Для выборки русского языка характерно большее число тематических групп. Некоторые группы, встречающиеся в нашем исследовании на русском языке, не встречаются в выборке английского языка, например, «учеба» и «компьютер и техника». Группа «Физическое и эмоциональное состояние», представленная в выборке английского языка, отсутствует в русском.

Следующие группы сленгизмоврусского языкаоказались более многочисленными в сравнении с английским языком:

- «Музыка» - 7% в русском языке и 2% в английском (например, «рейвовать», «дисторшн», «лабать», «лайв»).
- «Деньги» - 6% в русском языке и 2% в английском («мани», «бабки», «выхлоп»).

В выборке английского же языка, в отличие от русского, наблюдается преимущество в численности сленгизмов данных групп:

- «Секс» - 12% в английском языке и 5% в русском («pitchatent», «sugardaddy», «moustacheride»).
- «Выражение неодобрение» - 10% в английском языке и 7% в русском («retard», «poop-butt», «rat»).

Также стоит отметить наличие интереса к группе «Национальная нетерпимость» - 11% в английском языке и 1% в русском. Здесь встречаются сленгизмы, выражающие презрительное отношение к этническим, национальным и расовым особенностям индивида, а также носящие

оскорбительный характер, среди них «darky», «jigaboo», «eggplant» - ablackperson; «silk», «egg» - awhiteperson; «sandnigger» - anArab, anIndian or Pakistaniperson; «Yid» - aJewishperson.

Полученные нами результаты иллюстрируют такое явление, как **синонимическая аттракция**. Синонимическая аттракция - процесс образования более длинных синонимических рядов у лексических единиц, номинирующих наиболее актуальные для общества предметы и явления окружающей действительности. По преобладающим, с точки зрения образования синонимических рядов, тематическим группам можно судить об актуальности явления в языковой картине мира. Чем более значимо для общества явление, понятие или признак, обозначаемые словом, тем длиннее будет его синонимический ряд. Так, например, для нашей выборки на русском языке наиболее длинные синонимические ряды относятся к таким понятиям, как: *мужской половой орган* – «абрек, вялый, гусь, зяблик, игла, инструмент, лысый, мышца, тычинка, факел»; *марихуана*: «гандж, грязь, кайф, лаврушка, трава, фан»; *деньги* – «зелень, бабки, бабл, кусок, лям мани, пятихатка». Для английского языка словами, обладающими наибольшей синонимической аттракцией, являются: *marijuana*: «charge, grass, gungeon, joy, rastaweed, salad, tea, juice, toot»; *awoman* - «bimbo, dame, alleycat, chromo, femme, lady»; *ablackperson* - «darky, eggplant, jigaboo, reggin, scobo».

Выводы по второй главе

В нашем исследовании мы использовали метод случайной выборки, который позволил отобрать материал – 400 единиц, относящихся к молодежному сленгу. Вследствие проведенного анализа мы отобрали две группы сленгизмов: на русском и на английском языке.

Сопоставительный анализ позволил нам выявить некоторые особенности молодежного сленга для каждого из языков. Мы определили какие особенности являются общими как для русских, так и для английских сленгизмов, а какие уникальными для каждой из групп.

В ходе практического исследования отобранного материала, сленговые единицы были рассмотрены с различных точек зрения. Благодаря этому было получено представление о составляющих молодежного сленга в русском и английском языках, возможных видах их классификации и способах образования новых сленговых единиц. Подводя итог, можно выделить следующие основные результаты:

1. Семантическая деривация является доминирующим путем появления сленгизмов в обеих наших выборках.
2. Для выборок сленгизмов обоих языков характерно преобладание полисемантических слов, где сленговым является преимущественно переносное значение.
3. В обоих языках большую группу составляют слова, в основе переносного значения которых лежит метафоризация.
4. В наших выборках молодежных сленгизмов обоих языков преобладают единицы, принадлежащие к следующим тематическим группам: «алкоголь, наркотики, сигареты», «соматизмы», «общее, повседневное».
5. Большую часть сленгизмов обеих выборок составляют существительные, т.к. сленг в основном отражает существующие

предметы и явления действительности, придавая им определенную оценочную составляющую.

6. Высокая степень экспрессивности сленговой речи объясняет малое количество прилагательных и наречий в составе сленга, поскольку в силу своей эмоциональной окрашенности, большинство сленговых единиц уже содержат в себе информацию о признаке предмета/явления и отношении к нему говорящего.
7. Во многих сленговых единицах даже вне контекста заложено определенное оценочное значение, что позволяет, при использовании этих единиц в речи, придать ей большую экспрессивность и эмоциональную окрашенность.
8. Для обеих выборок характерно преобладание производных сленгизмов.
9. Среди способов словообразования сленгизмоврусского языка в нашей выборке преобладает суффиксация, в выборке на английском языке преобладает словосложение или соединение в устойчивую единицу.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Язык – это социальное явление. Он отражает менталитет, культуру и психологические особенности его носителей. Современных исследователей интересует живая разговорная речь, дискурс в его ежедневном бытовом выражении. Как и общество, язык неоднороден, каждая общественная группа создает и использует свою форму языка. Наиболее динамичной частью лексической системы языка, отражающей значимые социальные и культурные изменения, является сленг, что делает его неотъемлемой частью любой культуры. Сленг служит неким «идентификатором», который указывает на возрастную, социальную, культурную или профессиональную принадлежность говорящего.

В проведенном исследовании рассмотрены причины возрастающей актуальности употребления сленга. Одной из причин является тенденция к речевой выразительности и экспрессивности, которых трудно достигнуть, используя исключительно литературную лексику. Таким образом основная функция сленга заключается в придании речи живости, экспрессивности и образности.

Другой немаловажной причиной является социальная кодированность, стремление общаться друг с другом, оставаясь непонятыми для посторонних. Это обуславливается конспиративной функцией сленга.

И, наконец, третьей причиной становится возрастающий темп жизни, который способствует появлению новых реалий и неологизмов, их описывающих. Молодежь как социальная группа одна из первых реагирует и адаптирует новые явления, а сленг как часть языка один из первых отражает «новинки» в языке, что является проявлением номинативной функции сленга.

Молодёжный сленг в частности некоторые ученые отмечают прежде всего, как бунт подрастающего поколения против существующей структуры общества.

В работе проведен сравнительно-сопоставительный анализ молодежных сленгизмов в русском и английском языках. Современный молодежный сленг рассматривается с точки зрения его семантических и словообразовательных параметров. Результат исследования показал, что доминирующим путем появления сленгизмов в обеих наших выборках является семантическая деривация.

Преобладание полисемантических слов, где сленговым является преимущественно переносное значение, является характерной чертой обеих наших выборок. При этом наиболее часто в основе переносного значения лежит метафоризация.

Среди способов словообразования сленгизмов русского языка в нашей выборке преобладает суффиксация, в выборке на английском языке преобладает словосложение или соединение в устойчивую единицу.

Одной из характерных особенностей жаргонного словотворчества является тенденция к созданию многочисленных синонимических вариантов слова, а, следовательно, и синонимических рядов.

Сленговые слова и выражения являются отражением изменений как в языковом аспекте, так и в культурологическом, а также свидетельствуют о различных метаморфозах в жизни общества, отражая события, придавая эмоциональную окраску.

Таким образом, рассматривая молодежный сленг, можно проследить все явления, характерные как для самой молодежной коммуникативной среды, так и для устной коммуникативной среды в целом. Роль и место сленга в современной речевой культуре требуют значительного осмысления.

Список используемой литературы

1. Арнольд, И.В. Семантическая структура слова в современном английском языке и методика ее исследования [Текст] / И.В. Арнольд //Уч. зап. Ленинградского Государственного Педагогического института им. А.И. Герцена. – Л., 1966. – Т.295. – 192 с.
2. Ахманова, О.С.Словарь лингвистических терминов[Текст] / О. С. Ахманова. – М.: Сов. энциклопедия, 1966. – 608 с.
3. Берестовская Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование[Текст] /Э. М. Берестовская //Вопросы Языкознания, 1996.– №3. – С. 32-41.
4. Варбот, Ж. Ж. Краткий понятийно-терминологический справочник по этимологии и исторической лексикологии[Текст] / Ж.Ж. Варбот, Ф.А Журавлев // Российская академия наук, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Этимология и история слов русского языка. – М.,1998. – 54 с.
5. Вилюман, В.Г. О способах образования сленга в современном английском языке [Текст] / В. Г. Вилюман // Уч. зап. Ленинградского Государственного Педагогического института им. А.И. Герцена. – Л., 1955.– Т.111. – 217с.
6. Волошин, Ю. К. Общий американский сленг: состав, деривация и функция. Лингвокультурологический аспект[Текст]: дис. ... д-ра. филол. наук / Ю. К. Волошин. – Краснодар, 2000. – 341 с.
7. Гальперин, И.Р. О термине «сленг» [Текст] / И.Р. Гальперин// Вопросы языкознания,1956. – № 6. – С. 107-114.
8. Головин, Б.Н. Вопросы социальной дифференциации языка[Текст] / Б.Н. Головин// Вопросы социальной лингвистики. – М.: Наука, 1969. – С. 343-354.

9. Грачев, М. А. Лексика современного молодёжного сленга с точки зрения её происхождения[Текст] / М. А. Грачев// Актуальные вопросы научно-технического прогресса и внедрения в практику: Тезисный доклад. – Горький, 1984. – С. 86–87.
10. Грачев, М. А. Словарь современного молодежного жаргона[Текст] / М.А. Грачев. – М.: Эксмо, 2007. – 672 с.
11. Дмитриева, О.П. Фразовый глагол как часть фразеологической системы английского языка[Текст] / О. П. Дмитриева // Тамбов: Грамота, 2016. – № 8(62): в 2-х ч. – Ч. 1. – С. 106-109.
12. Захарченко, Т.Е. Английский и американский сленг[Текст] / Т.Е. Захарченко. – М.: АСТ, 2009. – 133 с.
13. Иванова, Г.Р. Функции сленга в речевой деятельности американских студентов[Текст] / Г.Р. Иванова //Когнитивные и коммуникативные аспекты английской лексики. – М.: Наука, 1990. – 133 с.
14. Калинин, А. В. Лексика русского языка [Текст] / А.В. Калинин. – М.: Флинта, 1978. –198 с.
15. Клычков, Г.С. Значение и полисемия слова. Законы семантического развития в языке [Текст] / Г.С. Клычков. – М.:ВПШ и АОН, 1961. – 100 с.
16. Колшанский, Г.В. Коммуникативная функция и структура языка [Текст] / Г.В. Колшанский. – М.: Наука, 1984. – С. 79-85.
17. Кузнецов, П. С. Морфологическая классификация языков [Текст] / П.С. Кузнецов. – М.: Либроком, 2010. – 38 с.
18. Кузнецова Э. В. Полисемия и ее отношение к слову и понятию[Текст] / Э. В. Кузнецова //Язык и мышление. – М.: Наука, 1977. – С. 208-224.
19. Лаптева, Ю.В. Функции молодежного сленга (на материале английского языка) [Текст] / Ю. В. Лаптева// Вестник МГОУ. Лингвистика. – 2012. – 8с.
20. Лингвистический энциклопедический словарь [Текст] / Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 683 с.

- 21.Маковский, М.М. Современный английский сленг: онтология, структура, этимология [Текст] /М.М. Маковский. – М.: Либроком, 2016. – 164 с.
- 22.Матюшенков, В.С. Словарь английского сленга. Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии[Текст] / В.С. Матюшенков.– М.: Флинта, 2002.–177 с.
- 23.Мешков, О.Д. Семантические аспекты словосложения английского языка [Текст] /О.Д. Мешков, О. В. Сивержина. – М.: Наука, 1986. – 208 с.
- 24.Мещанинов, И. И. Типология грамматических категорий: мещаниновские чтения [Текст] /И.И. Мещанинов, В.Н. Ярцева. – М.: Наука, 1975. – 217 с.
- 25.Миралаева, О.Д. Современный русский молодежный жаргон (социолингвистическое исследование)[Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук/ О.Д. Миралаева. – М., 1994. – 19 с.
- 26.Никитина, Т. Г. Молодёжныйсленг:толковыйсловарь:ок. 20 000 слов и фразеологизмов [Текст]/ Т. Г. Никитина. – 2-е изд., испр.и доп. – М.: АСТ: Астрель, 2009. – 1102 с.
- 27.Скворцов, Л. И. Взаимодействие литературногоязыка и социальных диалектов[Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук/ Л. И. Скворцов.– М.,1966. – 18 с.
- 28.Скребнев, Ю. М. Стилистика английского языка[Текст] / Ю.М. Скребнев, М.Д. Кузнец.– Л.: Радуга, 1960. – 324с.
- 29.Смирницкий, А. И. Аналитические формы[Текст] / А. И. Смирницкий // Вопросы языкознания, 1956.– № 2. – С. 46-52.
- 30.Соловьева, Т.А. К проблеме сленга[Текст] / Т.А Соловьева//Вопросы лексикологии английского, немецкого и французского языка, 1961.– №4.– С. 117 – 126.
- 31.Тодосиенко, З.В. Семантическая деривация как важнейший механизм содержательной динамики языка (на материале русского и английского языков) [Текст] / З. В. Тодосиенко// Фундаментальные исследования, 2014. – № 5 (часть 3) – С. 643-648.

32. Успенский, Б. А. Структурная типология языков [Текст] / Б. А. Успенский. – М.: Наука, 1965. – 287 с.
33. Фомина, М. И. Современный русский язык. Лексикология: Учебник [Текст] / М. И. Фомина. – 4-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2003. – 415 с.
34. Хомяков, В. А. Три лекции о сленге [Текст] / В. А. Хомяков // М-во просвещения РСФСР, Вологод. гос. пед. ин-т. – Вологда, 1970. – 62 с.
35. Шанский, Н. М. Лексикология современного русского языка [Текст] / Н. М. Шанский. – М.: Просвещение, 1972. – 327 с.
36. Alexander, H. The story of our language [Текст] / H. Alexander. – N. Y.: New York University Press, 1962. – 208 p.
37. Coleman, J. The Life of Slang [Текст] / J. Coleman. – N. Y.: New York University Press, 2012. – 354 p.
38. Dalzell, T. The Routledge dictionary of Modern American slang and unconventional English / T. Dalzell. – N. Y.: Routledge, 2018. – 892 p.
39. Fries, Ch. Introduction to American College Dictionary [Текст] / Ch. Fries. – N. Y.: New American Library, 1947. – 358 p.
40. Horne, K. M. Language typology, 19th and 20th century views [Текст] / K. M. Horne. Wash. – Georgetown University Press, 1966. – 48 p.
41. Onions, C. T. The Oxford dictionary of English etymology [Текст] / C. T. Onions, G. W. S. Friedrichsen, R. W. Burchfie. – Oxford University Press, 1995 – 1042 p.
42. Partridge, E. Slang: Today and Yesterday [Текст] / E. Partridge. – Prineville: Bonanza, 1961. – 484 p.
43. Spears, R. NTC's Dictionary of American Slang and Colloquial Expressions [Текст] / R. Spears. – McGraw-Hill, 2005. – 576 p.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Список сленгизмов на русском языке

А:

1. АБАЖУР, -а, м., шутол. Презерватив.
2. АБЗАЦ. 1. -а, м., шутол. Три затяжки при курении. 2. -а, м. Конец, окончание чего-л.
3. АБИТУРА, -ы, ж., собир. Студ. Абитуриенты.
4. АБРЕК, -а, м., шутол. Мужской половой орган.
5. АБРИКОСЫ, -ов, мн., шутол. Мошонка.
6. АДИКИ, -ов, мн. ч. Кроссовки фирмы «Адидас».
7. АМЕРИКОС, -а, м. Американец.
8. АНДЕГРАУНД, -а, м. Подпольная музыка
9. АСКЕР, -а, м. 1. Попрошайка. 2. Музыкант, выпрашивающий деньги у прохожих.
10. АТМОСФЕРНО, Эмоционально насыщено.

Б:

1. БАБЕЦ, бабца, м. Девушка, женщина.
2. БАБКИ, бабок, мн. Деньги.
3. БАБЛ, -а, м., БАБЛЬ, ип. Деньги.
4. БАБЛ-ГАМ, а, м. Жевательная резинка
5. БАБМИНТОН, -а, м. Бадминтон.
6. БАЙДА, -ы, ж. 1. Ерунда.
7. БАЛДЁЖ, -а, м. Веселье, удовольствие
8. БАБСЛЕЙ, -ея, м., шутол. 1. Секс; групповой секс.
9. БАЗАРИТЬ, -рю, -рит. несов., что. Говорить что-л.
10. БУХОЙ, -бе. Пьяный.
11. БЫКАН, -а, м., шутол. Студ. Декан.
12. БЭХА, -и, ж. 1. Автомобиль BMW.

В:

1. БАЙН, -а и -у, м. Вино.
2. ВАЛАНУТЬ, -нет, сов. кого. Убить кого-л.
3. ВАЛЕНОК, валенка, м., шутол. Презерватив.
4. ВАЛИТЬСЯ, вались, несов. Садиться.
5. ВАРЕНИК, -а, м, шутол. Женские гениталии.
6. ВЯЗАТЬ, кого. Арестовывать, задерживать.
7. ВЫХЛОП 1. Перегар 2. Тяжелый выход из запоя 3. Заработок; прибыль.

8. ВЫШКА 1. Студ. Высшая математика. 2 высшая лига (в игровых видах спорта). 3. Высшее образование
9. ВЯЗАТЬСЯ Комп. Соединяться по модему.
10. ВЯЛЫЙ -ого, м. Гонять вялого, шутол. Совершать половой акт при ослабленной эрекции.
11. ВОБЛА — худая девушка

Г:

1. ГАГИ, гаг, мн. Сигареты.
2. ГАДОСТЬ, -и, ж. Наркотические вещества.
3. ГАДЫ, -ов, мн. Высокие, массивные, грубые ботинки.
4. ГАЛЮНЫ Галлюцинация.
5. ГАМИТЬ, -Играть в компьютерную игру.
6. ГАНДЖ. Нарк. Гашиш.
7. ГОЛУБОЙ, -ого, м. Гомосексуалист.
8. ГРЯЗЬ, -и, ж. 1. Нарк. Сырец гашиша.
9. ГУСЬ, гуся, м. 1. шутол. Шк., стул. Двойка, 2. шутол. Мужской половой орган.
10. ГУДЕТЬ, 1. Пьянствовать. 2. Отбывать срок наказания.

Д:

1. ДАБЛ, -а, м. Туалет.
2. ДАВАЛА, -ы, ж. Тот, кто финансирует что-л., спонсор.
3. ДАВЛЕНИЕ, -я, ср., шутол. Эрекция при половом возбуждении.
4. ДАЛЬНОБОЙЩИЦА, -ы, ж. Проститутка
5. ДАСЫ, -ов, мн. Кроссовки фирмы «Адидас»
6. ДИСТОРШЕН, -а, м. Эффект в музыке, придающий звуку жёсткость и жужжание.
7. ДОЛБЁЖ, 1.. Трудная, однообразная, неинтересная работа. 2. Половые сношения.
8. ДОЛЬКА, -и, ж. Сумма денег.
9. ДО ЛАМПОЧКИ, сл. нареч. Безразлично
10. ДЫРА, -й, ж. 1. вульг. Анальное отверстие. 2. вульг. Женские гениталии. 3. пренебр. Девушка, женщина.
11. ДЭНСИТЬ, -ит, несов. танцевать
12. ДЭШКА. Нарк. Небольшое количество наркотика.
13. ДРЫГАТЬСЯ — танцевать

Е:

1. ЁЖ, м. Водка, смешанная с пивом.
2. ЕЖЕМЕСЯЧНИК, -а, м., шутол. Менструация.

3. ЕЗДКЮК, ездюки, м. неодобр. Плохой шофер.
4. ЕМЕЛЯ, -и, ж., шутл. Комп. Адрес E-mail.
5. ЕХАТЬ, еду, едет, несов. Сходить сума,

Ж:

1. ЖАБРЫ, мн. Грудная клетка, рёбра.
2. ЖАКЕТ, -а, м., шутл. Презерватив.
3. ЖАРИТЬ, -рю, -рит, несов., кого, вульг. Совершать половой акт
4. ЖБАНИТЬ, -ню, -нит, несов., что, шутл. Пить спиртное в больших количествах.
5. ЖВАКА, -а, м. Жевательная резинка.
6. ЖЕЛЕЗО, -а, ср. 1. Гантели, гири, штанги и другой инвентарь. 2.. Аппаратная часть компьютера.
7. ЖМУРИК, -а, м. Мертвец, труп.
8. ЖРАЧКА, -и, ж. Еда, пища.
9. ЖУК, жука, м. 1. Наемный убийца. 1. шутл. Комп.Компьютерный вирус.
10. ЖУРИК, -а, м. Ступ. Студент факультета журналистики.

З:

1. ЗАБАЛДЕТЬ, 1. Опьянеть, напиться. 2. Испытать воздействие наркотика.
2. ЗАБАШЛЯТЬ, Заплатить кому-л. за что-л.
3. ЗАБИТЬСЯ, Договориться о чём-л.
4. ЗАБОДЯЖИТЬ, Изготовить что-л.
5. ЗАВАЛИТЬ, 1. кого, вульг. Совершить половой акт с женщиной. 2. Убить кого-л.
3. Студ. Поставить неудовлетворительную оценку на экзамене кому-л.
6. ЗАЮЗАТЬ, -аю, -ает, сов., что. Коми. Использовать.
7. ЗЕЛЕНЬ, 1. Валюта; доллары США. 2. Нарк. Сырец гашиша; гашиш
8. ЗИППЕР, - Застёжка-молния.
9. ЗОЛОТО, -а, ср. Нарк. Абстинентный синдром.
10. ЗЯБЛИК, -а, м., шутл. Мужской половой орган.

И:

1. ИГЛА, -ы, ж. 1. Шприц. 2. Нарк. Внутривенное употребление наркотиков. 3
Мужской половой орган.
2. ИГРИЛО, -а, м., шутл. Музыкант,
3. ИГРУШКА, -и, ж. 1. Коми. Компьютерная игра.
4. ИЗЮМ, -а, м., шутл. или пренебр. Алкоголик, пьяница.
5. ИКСКЬЮЗ Извинение
6. ИМЁЙЛ, -а, м., шутл. Комп. Электронная почта

7. ИНСТРУМЕНТ, -а, м., шутол. Мужской половой орган.
8. ИСКЕЙПНУТЬ, -ну, -нет, сов. Уйти, сбежать откуда-л.

К:

1. КАДР, -а, м. 1. Человек; мужчина.
2. КАЙФ, - 1. Удовольствие, наслаждение, 2. Состояние наркотической эйфории
3. КАЛЕКА, -и, м., шутол. Автомобиль «Москвич-2140» («Алеко»),
4. КАМАСУТРА, -ы, ж., шутол.-ирон. 1.хлопоты, сложности; 2. Что-л громоздкое, сложное по конструкции
5. КАМБЭК, -а, м., шутол. Возвращение куда-л.
6. КАМОРКА, -и, ж., шутол.-ирон., пренебр. Класс, учебная аудитория.
7. КАМУФЛЯЖ, -а, м., шутол. Макияж; косметика.
8. КУСОК, м. Тысяча рублей
9. КУХНЯ, -и, ж. Муз. Ударная установка.
10. КЭП, -а, м., чаще Арм. 1. Капитан.
11. КОСУХА, -и, ж. Кожаная куртка с застёжкой-молнией по диагонали, атрибут экипировки металлистов
12. КИМАРИТЬ - спать

Л:

1. ЛАБАТЬ, -аю, -ает, несов. 1. Играть на каком-л. музыкальном инструменте
2. ЛАВЭ, ср. Деньги.
3. ЛАВРУШКА, -и, ж., шутол. Нарк. Анаша.
4. ЛАДУШКА, -и, ж., шутол. 1. Плоская бутылка коньяка ёмкостью 0,3л. 2. Влагалище.
5. ЛАЖАНУТЬ, 1. Допустить ошибку. 2 Муз. сфальшивить
6. ЛАИВ, -а, м. Запись музыкального материала во время концерта.
7. ЛАМЕР, -а, м. 1. Неопытный компьютерный пользователь.
8. ЛОХМЭН, -а, м., шутол.-ирон. или пренебр. Очень глупый человек.
9. ЛАЙКАТЬ, -аю и -йю, -ает и -йет, несов., кого, что. Любить кого-л., что-л.
10. ЛЫСЫЙ, шутол. 1. -ого, м. Мужской половой орган.
11. ЛЮСЯ, Нарк. ЛСД-25, сильное психотропное средство.
12. ЛЯМ, -а, м., шутол. Миллион (рублей, домаров).

М:

1. МАБУТ, Шутол.-ирон. Доверчивый, простоватый человек, которого легко обмануть.
2. МАЁВНЯ -и, ж. Студ. МАИ— Московский авиационный институт.
3. МАЗАТЬСЯ, Нарк. Вводить наркотик внутривенно

4. МАЗЕР, неизм., ж. Мать.
5. МАНИ, -ей или неизм. Деньги.
6. МАРИЯ, -и, ж. Нарк. 1. Опий. 2. Морфий.
7. МЫШЬНИЦА, -ы, ж. 1. шутол.-ирон. Примитивный фотоаппарат, плеер и т.п.
8. МЫША, -и, ж., шутол. Комп. Манипулятор «мышь»
9. МЫШЦА, -ы, ж., шутол. Мужской половой орган.
10. МЭН, -а, м. Мужчина, молодой человек.

Н:

1. НАБАЦИЛЛИТЬСЯ, -люсь, -лится, сов. Накуриться.
2. НАБКА, -и, ж. Набережная.
3. НАБУХАТЬСЯ, -юсь, -ется, сов. Напиться пьяным
4. НАВАЛЯТЬ, -ю, -яет, сов., кому. Избить
5. НАВАР, -а и -у, м. 1. Чистая прибыль
6. НИШТЯК; НИЧТЙК; НЕЧТЙК. 1. Хорошо, отлично, Хороший, отличный. 2. О любых продуктах питания. 3.. Окуроч. 4. в знач. различных междом., слов-предложений и других реплик в диалоге.
7. НЫКАТЬ, -аю, -ает, несов., что. Прятать что-л.
8. НЬЮС, -а, м., чаще мн. НЬЮСА, -бв, НЬЮСЫ, -бв. Комп. Новости.
9. НЭНСИ шутол. Гом. Пассивный гомосексуалист.
10. НЮХТА, -ы и -й, ж. Нарк. Кокаин.

О:

1. ОБАЛДЁННО, нареч., одобр. Превосходно, отлично.
2. ОБДЕРБАНИТЬ, Нарк. Оборвать, собрать
3. ОБДОЛБАТЬСЯ, -аюсь, -йется, сов, Нарк. Достичь состояния эйфории под воздействием наркотика
4. ОБЕЗЪЯННИК, -а, м., ирон. Помещение или отгороженная скамья для задержанных в отделении милиции.
5. ОБЖОРКА, -и, ж., пренебр. Столовая.
6. ОФИГЕГЪ, -ёю, -бт, сов. от чего. 1. Потерять способность адекватно оценивать ситуацию. 2. Очень удивиться, изумиться чему-л.
7. ОХРЕНЁННО, нареч. 1. одобр. Прекрасно, превосходно.
8. ОЧКО, ср. 1. Глаз. 2. Анальное отверстие.
9. ОЧКОВАТЬ, очкую, очкует, несов., пренебр. Испытывать страх,
10. ОШИЗЁТЬ, -ею, -бет, сов. 1. неодобр. Сойти с ума,

П:

1. ПАДЛА, - ы, м. и ж .,бран. Непорядочный, подлый человек. В падлу (в падло) кому что. Не хочется,
2. ПАКЕТ, -а, м. 1. Нарк. Доза наркотика.
3. ПАКУР, -а, м. шутл. { . Перерыв для курения, перекур.
4. ПАЛЕВО, -а, ср. 1. Сигареты. 2. Большая неприятность; крах, конец; печальный итог. 3. неодобр.Ерунда, вздор, вымысел, который причиняет вредкому-л. 4. собир. Самодельные, кустарно изготовленные вещи.
5. ПАЛЬЦОВКА,-и, ж. 1. Активная жестикуляция приразговоре. 1. Жестикуляция, характерная для представителей криминальных структур.
6. ПШЕК, -а, м., шугл.-ирон. Поляк.
7. ПЫХАТЬ,,-аю, -ает, несов. Нарк. Курить наркотики.
8. ПЭРЕНТ Родители
9. ПЯЛИТЬ кого. Совершать половой акт с кем-л.
10. ПЯТИХАТКА, - и, ж . I. 500 рублей.
11. ПАХАН, пахан4, м. 1. Главарь, лидер агрессивной группировки {обычно - с уголовным прошлым). 2. Отец
12. ПАЦИФИК - пацифистский знак

Р:

1. РАДИО, неизм., ср, Студ. Лектор.
2. РАЗБЛЮДОВКА -и, ж. 1. Меню. 2. Расписание, программа 3. Процесс руководства
3. РАЗБОДЯЖИТЬ, 1. Нарк. Приготовить какой-л. наркотический отвар.
4. РАЗБОРКА -и, ж. Ссора, конфликтная ситуация; выяснение отношений,
5. РАЗВОДИТЬ, обманывать кого-л.
6. РАСФИГАЧИТЬ, -чу, -чит, сов. 1. что. Разбить, разрезать, разделить что-л.; убрать, разобрать что-л. 2. Кого. Обругать, отчитать,
7. РЫБА, шутл. Мужчина, с которым можно познакомиться в ресторане и провести вечер за его счёт.
8. РЫЛО Паспорт или другое удостоверение личности.
9. РЭЙВОВАТЬ, рэйвлю, весов. Исполнять музыку в стиле рэйв.
10. РЮХЛИВЫЙ, -ая, -ое, одобр. Понятливый, догадливый, сообразительный.

С:

1. САЛАГА, пренебр. Арм . Молодой солдат срочной службы
2. САЛЮТОВАТЬ, шутл. Пить водку «Салют».
3. САМОКАТ, Байк. Мотоцикл.
4. САМОЛЮБ, -ирон. Онанист

5. СЫРКИ, -бв, мн., шутол.-ирон. Грязные носки
6. СЕКОНД-ХЭНД, -а, м., пренебр. Женатый мужчина.
7. СЭМ, -а, м., шутол. Самогон.
8. СЮРНЫЙ, -ая, -ое. Необычный, странный; абсурдный.
9. СЮРТУК, м., шутол. Презерватив.

Т:

1. ТАБЛО, -к, ср., шутол.-ирон. Лицо,
2. ТАГ, -а, м.; ТЭГ, -а, м. Графф. Простейшая надпись в технике граффити
3. ТАЙМ, неизм., ср. и м. Время.
4. ТАНКЕР, -а, м. Нарк. Продавец наркотиков.
5. ТАРАКАН, -а, м., шутол. 1. Комп. Микросхема. 2. Нарк. наркоман 3. Об умственно отсталом человеке. 4. О человеке со странностями.
6. ТЫПЫРИТЬСЯ, -рюсь, -рится, несов. Веселиться, отдыхать в компании друзей
7. ТЫЧИНКА, -. шутол. Мужской половой орган.
8. ТЮФЯК, в знач. безл.-предик., одобр. Прекрасно, отлично.
9. ТЯЖЕЛЯК, тяжеляка, м. 1. Байк. Тяжелый мотоцикл. 2. Муз. Тяжёлый рок;
10. ТЯПКА, -и, ж. 1. шутол.-ирон. или пренебр. Человек, находящийся в состоянии сильного алкогольного или наркотического опьянения. 2. шутол. Затяжка при курении.
11. ТАТУ татуировка

У:

1. УБАЗАРИВАТЬ. кого. Уговаривать, убеждать
2. УБИТЫЙ. 1. -ого, м., пренебр. Малообеспеченный, бедный молодой человек. 2. Человек в состоянии помрачения рассудка. 3. -ая, -ое. Старый, ветхий
3. УВАЖУХА, -и, ж. Уважение.
4. УГАР. 1. -а, м., ирон. Пьяный человек; 2. одобр. Что-л. выдающееся, отличное. 3. в знач. междом., одобр. Выражение восторга, восхищения.
5. УГОЛЁК, шутол.-ирон. 1. Кавказец. 2. Африканец или афроамериканец, представитель негроидной расы.
6. УТКА, -и, ж. Шк., ступ.. Двойка, неудовлетворительная оценка.
7. УХАЙДАКАЛКА, -и, ж., шутол.-ирон. Папка; лом.
8. УШАТЫЙ, -ого, м., ирон. или пренебр. Глупый, несообразительный человек.
9. УШКИ, ушек, шутол.-ирон. Студ. Уважительная причина отсутствия на занятиях.
10. УШУРШАТЬ, -шу, -шит, сов, [куда, к кому]. Уйти, уехать

Ф:

1. ФАЗЕР, -а, м.; ФАЗЁР, -а, м. Отец.
2. ФАЙЛОС, -а, м., шутол. Коми. Файл.
3. ФАК, -а, м. Студ. Факультет. 1. Половой акт; совокупление. 2. неизм., в знач. прил., нареч., безл.-предик., неодобр. О чём-л. скверном, некачественном.
4. ФАКЕЛ, -а, м., шутол. Мужской половой орган.
5. ФАН -а, м. Запах; сильный запах анаши или алкоголя

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Список сленгизмов на английском языке

A:

1. AbdounounanymaleArab
2. ace noun 1 US A dollar, or a one-dollar bill.. 2 aces US Someone or something outstandingly good.
3. acid noun 1 The hallucinogenic drug LSD.
4. Adam noun orig US The hallucinogenic drug MDMA
5. adult adjective euphemistic, orig US Sexually explicit, esp. in a pornographic way.
6. afterthought noun The youngest child in a family, esp. one born considerably later than the other children.
7. aggro noun Also agro. Brit 1 Deliberate trouble-making or harassment (esp. formerly by skinhead gangs), violence, trouble 2 Annoyance
8. alley cat noun US A disreputable or immoral frequenter of city streets, esp. a prostitute
9. alligator noun 1 dated US A person who is a fan of jazz or swing music (but does not play it)
10. all-overish adjective dated Having a general and indefinite sense of illness pervading the body
11. ape noun to go ape orig US To go crazy; to become excited, violent, sexually aggressive, etc.; to display strong enthusiasm or appreciation
12. arse noun The buttocks, posterior.

B:

1. back-seat driver noun derog One who criticizes or attempts to direct
2. bad-mouth verb trans. orig US To abuse (someone) verbally; to criticize, slander, or gossip maliciously about (a person or thing).
3. balls noun 1 Testicles, 2 Nonsense; frequently as an interjection, 3 to make a balls of to muddle, to do badly. 4 Courage, determination; (manly) power or strength; masculinity.
4. bananas adjective Crazy, mad, wild (with excitement, anger, frustration.)
5. bang noun 1 Excitement, pleasure; 2 An act of sexual intercourse. 3 Cannabis. Also, a 'shot' (of cocaine, etc.).
6. basket noun Euphemistic alteration of bastard
7. bazoomswoman's breasts.
8. beefcake noun orig US (A display of) sturdy masculine physique.

9. bee's knees noun dated, orig US Something outstandingly good.
10. berk noun A fool.
11. bimbo noun orig US 1 mainly derog A fellow, chap. 2 A young woman considered sexually attractive but of limited intelligence.

C:

1. cancerstick noun A cigarette
2. charge noun 1 US A dose or injection of a drug; marijuana, esp. a marijuana cigarette.
3. cheesed off adjective Brit Fed up,
4. cheesy adjective Also cheeseey. Inferior, second-rate, cheap and nasty.
5. chew verb trans 1 to chew the rag or fat to discuss a matter
6. chill verb to chill out mainly US To become less tense, relax
7. chromo noun Austral A prostitute
8. choked adjective Extremely disappointed or disgusted.
9. COCK noun 1 The penis. 2 Brit Used as a form of address to a man.. 3 An unfounded statement, nonsense. 4 to cock (something) up to make a mess of (something), bungle.
10. cockamamie adjective Ridiculous, incredible
11. crack noun orig US A potent hard crystalline form of cocaine

D:

1. daisy noun 1 mainly US An outstanding or splendid specimen of anything. 2 under the daisies dead and buried. 3 US Fine, outstanding, splendid.
2. daddy noun 1 The oldest or supreme example; 2 US An (older) male lover.
3. daffy adjective orig dialect Foolish, frivolous.
4. dame noun US a woman or prostitute
5. darky noun Also darkie. offensive A Black person.
6. def adjective orig US Excellent, great, extremely 'cool'
7. dead duck noun orig US An unsuccessful or useless person or thing
8. demon noun Austral 1 A policeman.
9. dick 1 noun The penis. 2 A detective; a policeman.
10. dinkum oil noun Austral and NZ The honest truth, true facts
11. dyke noun A lesbian; a masculine woman

E:

1. ear noun 1 a person who is not a part of the criminal underworld but who reports what he hears to those who are
2. ear candy noun 1 music that is pleasant, if not challenging 2 a platitude
3. earthpadnounshoes
4. ease up verb to have sex
5. Easter egg noun a message hidden in a computer program's object code
6. ecstasynoun MDMA, drug
7. egg noun 1 a person UK 2 a fool, especially an obnoxious fool 3 a white person who associates with, and takes on, the culture of south Asians 4 a billiard ball 5 a bomb 6 a theatrical failure 7 a hand grenade 8 a pill or capsule
8. eggplantnoun a blackperson
9. EliLillynounmorphine
10. end noun 1 a share or portion 2 the penis 3 money
11. equatornounthewaist

F:

1. fabadjectiveverygood, excellent
2. fabricnounclothingingenera
3. face noun 1 makeup 2 pride, self-esteem, confidence, reputation 3 in professional wrestling, a wrestler who is designed by the promoters to be seen by the audience 5 a stranger; any person 6 oral sex 7 a clock or watch
4. factory noun the equipment needed to inject drugs
5. fag noun 1 a male homosexual 2 a cigarette 3 a despicable, unlikeable person
6. fairy dust noun drug known as PCP or angel dust
7. fakieadverbbackwards
8. fall money noun money placed in reserve by a criminal for use if arrested
9. fall out verb 1 to be overcome with emotion 2 to lose consciousness due to a drug overdose 3 to faint
10. fam noun family, close and trusted friends
11. fantabulous adjective very good A blend of "fantastic" and "fabulous."
12. femme; fem noun 1 a young woman 2 in a homosexual relationship, the person who plays the passive, "feminine" role
13. filthy adjective 1 attractive, fashionable, stylish 2 a dirty, rude person
14. fuck verb 1 to have sex 2 to damage beyond repair 3 used as an intense verb of abuse, as in "Fuck the police"

G:

1. ganders noun underwear
2. gang noun 1 a work crew 2 a great many
3. garans! certainly
4. gazoo noun the anus and rectum
5. gee!;jee!
6. an exclamation used for expressing surprise, astonishment or shock
7. gig noun 1 a musical performance or concert 2 a job 3 a party 4 a prison or jail sentence 5 the vagina 6 a demerit or other indication of failure
8. gigglejuicenounalcohol
9. gin verb 1 (used of a woman) to have sex 2 to fight
10. glad rags noun your best clothes
11. goofy adjective gawky, clumsy, foolish, eccentric
12. grass noun 1 marijuana 2 a woman's pubic hair
13. gungeon; gunja; gunjeh; gunganoun
14. marijuana, especiallyfromJamaica

H:

1. H nounheroin
2. hairy adjective 1 dangerous; scary (especially if thrilling) 2 bad, diffi cult, undesirable 3 in computing, complicated 4 good, impressive
3. hard guy noun a serious, violent criminal
4. has-been noun a person whose best days and greatest achievements are in the past
5. hassleverbtoharass, annoy
6. heapadjectivevery
7. heebie-jeebies noun 1 the jitters, a sense of anxiety 2 symptoms of withdrawal from an addictive drug
8. Helennounheroin
9. helmet noun the head of the circumcised penis
10. hipster noun a devotee of jazz and the jazz lifestyle
11. hit the moon to reach the highest plateau of a drug experience

I:

1. ice noun 1 diamonds 2 cocaine, especially in blocks 3 smokeable amphetamine or methamphetamine 4 heroin 5 protection money paid by a business to criminals or by criminals to the police
2. idiot tube noun a television; television
3. ill-ass adjective excellent, superb
4. insider noun a pocket
5. ink noun 1 a tattoo 2 space or coverage in a newspaper 3 inexpensive wine
6. Irish wedding noun masturbation
7. iron noun 1 a gun, especially a handgun 2 money 3 an older mainframe computer
8. iron pony noun
9. it noun 1 sex 2 the penis 3 male homosexual
10. Ivannoun a Russian

J:

1. jack verb 1 to steal, to take by force—especially of street crime 2 (of a male) to masturbate
2. jag verb to work as a male prostitute
3. jam verb 1 to rob 2 to play music with others, improvising 3 to have sex 4 to coerce, to threaten, to pressure 5 to leave quickly 6 in gambling, to cheat
4. jerk noun an obnoxious person
5. jib noun the mouth
6. jiffy adjective instant
7. jigaboo noun a black person
8. jit noun a young, foolish person
9. jiz biz noun the sex industry
10. jizz; jizzum; jism; jiz; jizm; gism; gizzum noun semen US, Links to an earlier use as “life-force, energy, spirit”
11. job noun 1 used as a substitute for a noun which is apparent from context, 2 a criminal venture, usually a robbery 3 a medical procedure 4 an act of defecation 5 in professional wrestling, a planned, voluntary loss 6 the injection of a drug for nonmedicinal purpose
12. jox noun the vagina
13. joynoun marijuana
14. joy bags noun the female breasts
15. juice noun 1 a bribe 2 alcohol 3 semen 4 credibility, respect 5 methadone, used to break an opiate addiction 6 a powdered narcotic dissolved for injection; morphine 7 crack

cocaine mixed with marijuana 8 anabolic steroids 9 blood; an intentional letting of blood 10 nitroglycerine, used by thieves to blow open vaults or safes 11 power, influence, sway 12 interest paid to a loan shark 13 in sports betting, the bookmaker's commission 14 surging surf with big waves

K:

1. K noun 1 one thousand dollars 2 drug ketamine
2. kate verb to act as a pimp
3. kandinoun a friendshipbracelet
4. keenoadjectivestylish, exciting, fashionable
5. keep it real! stay honest!,
6. kegger noun a party with a generous supply of beer
7. keyedadjective 1 excited 2 drug-intoxicated
8. kick verb 1 to stop using; to break an addiction 2 to defer the gratification of a drug injection by slowly injecting the drug while drawing blood from the vein to mix with the drug in the syringe 3 to complain 4 to release from police custody 5 in gambling, to raise a bet
9. knob job noun oral sex performed on a man
10. knockin' adjectivegreat

L:

1. lacnoun a Cadillac
2. lady noun 1 a prostitute 2 in a deck of playing cards, a queen 3 cocaine
3. lame noun 1 a naive, conventional, law-abiding person 2 adjective unfashionable, weak, unspirited
4. lard-butt noun a fat person
5. latexnoun a condom
6. lavaliersnounthefemalebreasts
7. leather daddy noun a male homosexual with a sadistic/masochistic fetish
8. libe; libesnoun a library
9. life ruiner noun someone who is perfect in nearly every way
10. like beef? do you want to fight?
11. lobster skin noun badly sunburnt skin

M:

1. mokusadjectivecraving a drin
2. mollynoun MDMA (ecstasy
3. momonounanidiot
4. month of Sundays noun a long time, with time passing slowly
5. mosh verb (at a rock music concert, especially hardcore, punk, or metal) to jump/dance in a violent and ungainly manner, deliberately crashing into other moshers
6. mossnounhair
7. motherfather noun used as a euphemism for “motherfucker”
8. moustache ride noun an act of oral sex by a man
9. motorheadnoun a fool
10. mover noun someone who imports drugs

P:

1. piss on ice verb to be living in luxury U
2. pity party noun any self-indulgent feeling sorry for yourself
3. pitch a tent verb to have an erection
4. plaguenoun HIV
5. plantingnoun a burial
6. play dead verb to act dumb
7. plopnounexcrement
8. pochonoun a Mexican-American
9. pony girl noun an out-call prostitute
10. poop-butt noun a lazy person

R:

1. rank adjective unpleasant; stupid; bad-smelling
2. rap verb 1 to talk without an agenda, aimlessly but honestly 2 to criticize someone
3. raspyadjective 1 excellent 2 bad, unpleasant
4. rastaweednounmarijuana
5. rat noun a person who informs on or otherwise betrays compatriots
6. razzle-dazzle noun 1 confusion; chaos;
7. regginnoun a blackperson
8. reebnounbeer
9. rekt adjective drunk or broke. An intentional re-spelling of “wrecked”
10. retard noun a slow, dim-witted person

S:

1. salad noun 1 marijuana
2. salty adjective 1 angry, hostile 2 uncouth; unpleasant 3 experienced, aggressive
3. scobonoun a blackperson
4. scrantz noun the vagina
5. screwball noun an odd, eccentric, or crazy person
6. scribenoun a letter
7. shaka used as a greeting or to signify fraternity. Spoken in conjunction with a hand signal that emphasizes the little finger and thumb
8. shemalenoun a transvestite,
9. silk noun 1 a white person 2 a homosexual
10. simple Simon noun psilocybin, a hallucinogenic mushroom
11. sugar daddy noun an older man who supports or helps support a young lover

T:

1. tick noun 1 a moment; a second, a minute
2. throw verb 1 to create (graffiti) 2 to break an addiction
3. tatas noun the female breasts
4. tar beach noun a flat urban rooftop, used for sleeping or drug use
5. tat noun 1 a tattoo
6. teanoun 1 marijuana
7. teeny adjective very small
8. third leg noun the penis
9. thinkbox noun the head; the brain
10. toot noun 1 a dose of a drug, 2 cocaine; heroin 3 a prostitute

Y:

1. Yid noun a Jewish person
2. yoked; yolked adjective muscular
3. yikes! used in surprise, pain, or shock
4. york verb to vomit
5. yooza; yooz had adjective usually
6. yuck noun 1 a laugh 2 a fool 3 crack cocaine
7. yiff; yiffy adjective used for describing pornography featuring anthropomorphic animals engaged in erotic or sexual behavior
8. yo! used as a greeting